

A large, semi-transparent image of the AIRGRIP product, which is a clear, dome-shaped container with a circular opening at the top. The container is shown in a kitchen setting with a window in the background. The word 'AIRGRIP' is printed in large, bold, black letters across the center of the container.

AIRGRIP

DANSK ■ NORSK ■ SVENSKA ■ SUOMI ■ ESPAÑOL ■ ENGLISH

BETJENINGSVEJLEDNING
Brukervejledning ■ bruksanvisning ■ Käyttöohje
Instrucciones de uso ■ Instruction manual

A simple graphic of a right-pointing arrow.

INDHOLD

DANSK	4
NORSK	10
SVENSKA	16
SUOMI	22
ESPAÑOL	28
ENGLISH	34

INDHOLD

Generel Advarsel	5
Med i kassen følger	5
Brug af emhætten	6
Vedligehold og rengøring	6
Montering	7
Eldiagram	8
Service	9
Miljøhensyn	9

GENEREL ADVARSEL

- Emhætten er udviklet og produceret i henhold til DS/EN 60335-1.
- Denne emhætte er kun beregnet til brug i private hjem, hvis den benyttes til andre formål bortfalder reklamationsretten.
- Al installation skal udføres af en faguddannet tekniker i overensstemmelse med anvisningerne fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gældende lovgivning.
- Thermex fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der er opstået som følge af forkert installation, montering, brug eller forkerte indstillinger.

FØR MONTERING/IBRUGTAGNING

- Kontrollér emhætten for transportskader, fejl og mangler straks ved modtagelsen.
- Transportskader anmeldes straks ved modtagelse til transportfirma og Thermex.
- Fejl og mangler skal anmeldes til Thermex inden 8 dage efter modtagelsen, og senest inden montering/ibrugtagning.

MONTERING

- Emhætten er beregnet til drift ved 230 Volt $\pm 10\%$ ~ 50 HZ i henhold til EN 50160
- Tilslut emhætten med den påmonterede stikprop. BEMÆRK: Er der jordtilslutning på stikproppen, SKAL emhætten forbindes til jord.
- For modeller med ekstern motor gælder det, at der IKKE må anvendes fælles nul ved installation af emhætte og motor, da dette vil påvirke styringen.
- Ved brug af en ekstern motor fra en anden leverandør SKAL det sikres, at motoren er brugbar sammen med den valgte emhætte. Ellers vil reklamationsretten på emhætten bortfalde.
- Tilslut ikke strøm til emhætten før monteringen er fuldført.
- Luften må ikke ledes fra emhætten ud i et rør, der bruges til aftræk fra apparater, der anvender gas eller andre brændbare materialer,

men skal have et separat aftræk.

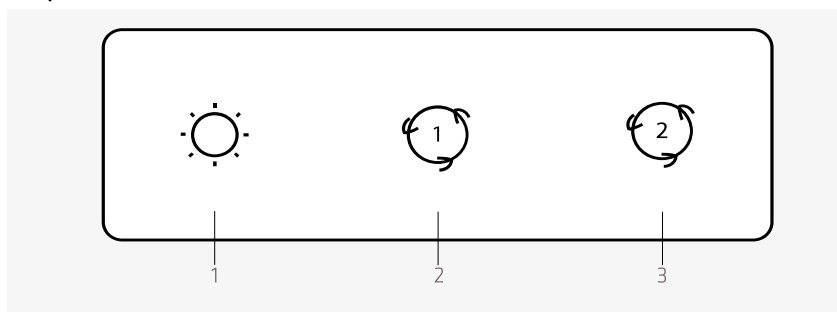
- Den nationale lovgivning vedrørende udledning af luften skal overholdes.
- Benyt altid den oprindelige aftræksdimension. Ved reduktion af aftræksstørrelsen mindskes ydeevnen og lyd-niveauet forhøjes.
- Aftrækket fra emhætten ud til det fri bør være kortest muligt, for at få størst mulig effekt af emhætten.
- Antallet af bøjninger på aftrækket bør minimeres mest muligt, for at få størst mulig effekt af emhætten.
- Thermex anbefaler, at der altid anvendes lyd- og kondensisoleret aftrækslange ved gennemføring i ikke-opvarmede rum.
- Thermex anbefaler, at der ved brug af flexslange anvendes en lyd-dæmper for at minimere lyd-niveauet
- Ved brug af flexslange skal det altid sikres, at denne er fuldt udstrakt for at minimere luftmodstanden og derved opnå maksimal sugsevne.
- Forskellige materialer kræver forskellige rawplugs og skruer. Brug rawplugs og skruer der passer til det materiale emhætten skal monteres i.
- Hvis ikke anvisningerne for montering af skruer og beslag følges, kan det medføre elektrisk stød.
- Minimumsafstanden til gaskogeplader fra brænderkant til undersiden af emhætten SKAL være 65 cm i henhold til EN 60335-2-31.
- For skabsintegrerede, frithængende og væghængte emhætter anbefaler Thermex, at afstanden mellem kogeplade og emhætte er mellem 50 cm og 70 cm for at sikre maksimal sugsevne.
- Kontrollér altid den angivne mindsteafstand mellem kogeplade og emhætte i vejledningen til kogepladen. Hvis denne vejledning angiver en større afstand, end den af Thermex anbefalede, SKAL forskrifterne for kogepladen overholdes.
- For loftsintegrerede modeller anbefaler Thermex, at afstanden mellem kogeplade og emhætte ikke overstiger 3 meter.

MED I KASSEN FØLGER

- 1 Airgrip
- 1 Betjening- og monteringsvejledning
- 6 Skruer til montering
- 2 Rawplugs
- 4 propper

BRUG AF EMHÆTTEN

BETJENINGSPANEL



1. Tænd/sluk lys

2. Trin 1

3. Trin 2

Funktionerne aktiveres og deaktiveres ved tryk på ikonerne. Hvis en funktion er aktiveret vil den valgte funktion lyse.

LYS

Lyset i emhætten tændes og slukkes ved at aktivere ikonet tænd/sluk lys. Lyset kan tændes uafhængigt af, om motoren er aktiveret.

UDSUGNING

Motoren tændes ved at aktivere ikonet for det trin emhætten ønskes aktiveret på. Emhættens motor slukkes ved at trykke på det aktive trin som emhætten kører på.

VEDLIGEHOOLD OG RENGØRING

Afbryd altid strømmen før rengøring.

- Emhætten skal rengøres jævnligt for at sikre en optimal drift og lang levetid.
- Fedt og støvræster samles i filteret og kan risikere at antænde ved mangelfuld rengøring.
- Emhætten bør rengøres både udvendigt og indvendigt jævnligt for at undgå fedtpletter på vægge eller andre overflader.

DAGLIG RENGØRING

- For skabsintegrerede, frithængende og væghængte emhætter anbefaler Thermex, at fedtfilteret tørres af med en opvredet klud efter hver madlavning. Det kræver en meget lille indsats hver dag at holde din emhætte ren og effektiv.
- Ståloverflader rengøres med en fugtig klud med opvaskemiddel, og efterbehandles med 3M Polish.
- Lakerede overflader rengøres med en fugtig klud med sulfo/opvaskemiddel. Brug ALDRIG slibemiddel.

RENS AF FEDTFILTRE

Fedtfiltere skal rengøres efter behov. Thermex anbefaler at filteret som minimum rengøres i følgende intervaller, alt efter hvilket fedtstof der anvendes til stegning:

- Stegemargarine – filteret rengøres hver 3. uge
- Flydende margarine – filteret rengøres hver 2. uge
- Olie – filteret rengøres 1 gang om ugen
- Ved friturestegning – filteret rengøres 2-3 gange om ugen

SÅDAN AFMONTERES OG RENSES FILTERET

- Træk bunddelen forsigtigt ned sådan, at filteret kommer til syne.
- Fjern fedtfilteret ved at trække i filterets låsemekanisme, og derved løsne filteret fra emhætten.
- Læg filteret i blød i varmt sæbevand, og rengør evt. med en blød børste.
- Skyl efter med varmt vand.
- Gentag processen hvis dette er nødvendigt.
- Monter filteret igen.
- Påsæt bunddelen.

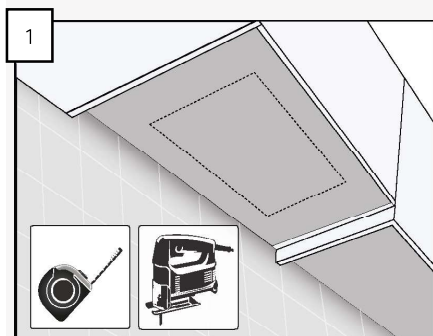
Filteret kan også vaskes i opvaskemaskinen, vær dog opmærksom på at maskinvask kan resultere i misfarvning af filterne. Misfarvning af filterne påvirker ikke ydeevnen.

MONTERING

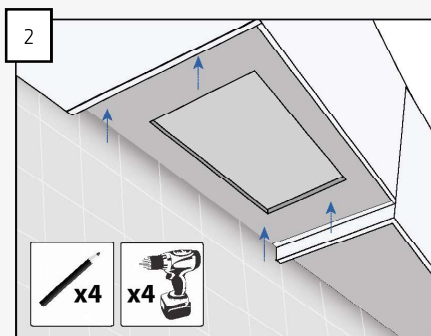
Denne emhætte er designet til montering i et overskab. Emhætten kan monteres i bunden af skabet vha de fire huller, se nedenstående vejledning. Alternativt kan emhætten monteres på væggen ved brug af de to beslag.

BEMÆRK: For at opnå den fulde effekt af de indbyggede vortex reflektorer, skal Airgrip monteres imellem to overskabe. Samtidig skal underkanten af emhætten flugte med underkanten af overskabene.

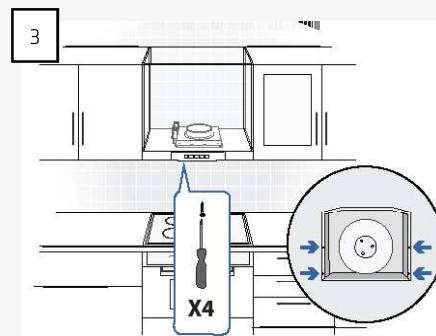
Airgrip emhætten har en potentialefri kontakt der kan tilkobles til et eksternt anlæg, hvis dette ønskes. Tilkoblingen sker i den sorte boks der er oven på emhætten. Se eldiagrammet på side 8 for korrekt tilslutning.



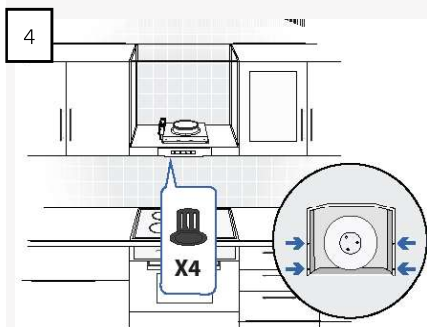
1 Mål ud, og skær hul til sugekassen.



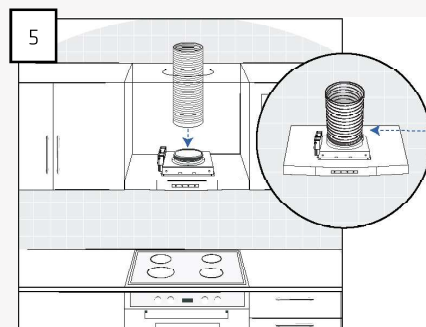
2 Marker hullernes placering på bunden af skabet, og forbor hullerne



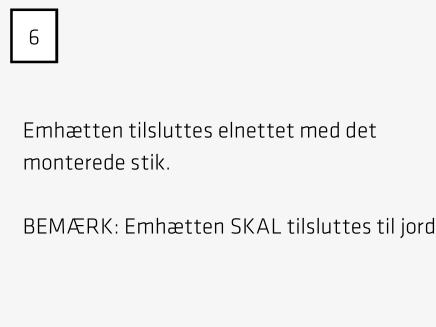
3 Monter emhætten med fire skruer



4 Sæt propper i de fire skruehuller



5 Sæt aftræksrøret på emhætten. Vær særligt opmærksom på at kontraspjældet kan åbne og lukke frit.

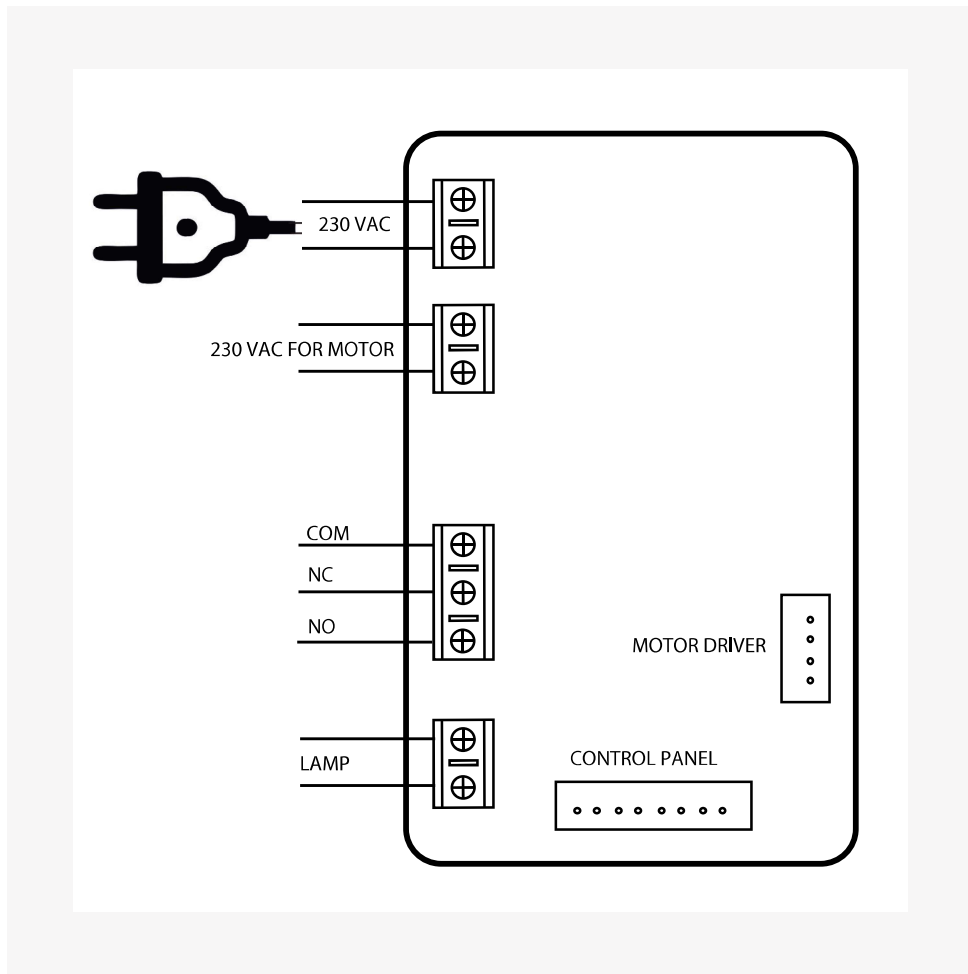


6 Emhætten tilsluttes elnettet med det monterede stik.

BEMÆRK: Emhætten SKAL tilsluttes til jord.

BEMÆRK: Når en emhætte anvendes til recirkulation af luften, og der ikke monteres aftræk til det fri, er det vigtigt, at aftrækket ikke blokeres eller reduceres, da emhætten ellers vil blive beskadiget, sugeevnen kan nedsættes og støjen vil øges. Ligeledes gælder det, at der ikke må monteres et kontraspjæld.

ELDIAGRAM



SERVICE

Før du melder service på din Thermex emhætte, er det vigtigt at, du har læst monterings- og/eller brugervejledningen grundigt igennem. Det tilsikrer, at Thermex kan yde dig den bedst mulige assistance.

Serviceafdelingen hos Thermex kan kontaktes med henblik på:

- Teknisk support til montering og installering af din emhætte.
- Præcisering af funktionaliteter i din emhætte.
- Serviceanmodning under reklamationsretten på din emhætte.

Forsøg altid inden en serviceanmodning under reklamationsretten at afbryde strømforsyningen til emhætten i ca. 5 min. Tilslut derefter strømmen igen, for at se om problemet er afhjulpet.

Hvis ikke fejlen er afhjulpet, så afbryd strømforsyningen til emhætten i en time. Hvis emhætten stadig ikke fungerer korrekt, efter at strømmen har været afbrudt i en time, og punkterne i fejlfindingsoversigten er gennemgået, kontakt da serviceafdelingen.

BEMÆRK: Ved henvendelser inden for reklamationsretten, vil du blive bedt om dokumentation for dit køb i form af en købskvittering. Gem derfor altid din købskvittering.

Inden henvendelse vedrørende serviceanmodninger indenfor reklamationsretten er det vigtigt at have alle de nødvendige oplysninger parat:

- Fejlbeskrivelse
- Model
- Emhættens type- og serienummer (angivet på typepladen)
- Oplysninger om købet.

Serviceanmodninger under reklamationsretten kan ske ved at udfylde serviceformularen på www.thermex.dk/service, hvor også servicebetingelserne kan læses.

Henvendelser vedrørende teknisk support eller præcisering af funktionaliteter kan ske ved at sende en forespørgsel til service@thermex.dk eller på tlf. +45 9892 6233.


FEJLSØGNINGSOVERSIGT

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Emhætten virker ikke	Der er ingen strøm på	Kontroller strømforsyningen til emhætten. Tag strømmen fra i ca. 5 min, og tilslut den igen, for at kontrollere om fejlen stadig er der.

MILJØHENSYN**EMBALLAGE**

Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler for affaldshåndtering.

SKROTNING AF EMHÆTTEN

Symbolet  på produktet eller den ledsagende dokumentation angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald, men skal afleveres på nærmeste opsamlingscenter for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.

INNHOLD

Generell advarsel	11
Innholdet i esken	11
Bruk av kjøkkenviften	12
Vedlikehold og rengjøring	12
Montering	13
Koblingskjema	14
Service	15
Miljøhensyn	15

GENERELL ADVARSEL

- Kjøkkenviften er utviklet og produsert i henhold til DS/EN 60335-1.
- Den er kun beregnet til bruk i private hjem. Hvis den brukes til andre formål bortfaller reklamasjonsretten.
- All installasjon skal utføres av en fagutdannet tekniker i overensstemmelse med anvisningene fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gjeldende lovgivning.
- Thermex fraskriver seg ethvert ansvar for skader som er oppstått som følge av feil installasjon, montering, bruk eller innstillinger.

FØR MONTERING/BRUK

- Kontroller kjøkkenviften for transportskader, feil og mangler når du mottar den.
- Transportskader rapporteres umiddelbart ved mottak til transportfirmaet og Thermex.
- Feil og mangler skal rapporteres til Thermex innen 8 dager etter mottak, og senest før montering/bruk.

MONTERING

- Kjøkkenviften er beregnet til bruk med 230 Volt \pm 10 % ~ 50 HZ i henhold til EN 50160.
- Viften må kobles til med det påmonterte støpselet. MERK: Hvis støpselet er jordet MÅ kjøkkenviften kobles til jord.
- For modeller med ekstern motor må det IKKE brukes felles null ved installasjon av kjøkkenviften og motoren fordi dette påvirker styringen.
- Ved bruk av en ekstern motor fra en annen leverandør MÅ det sikres at motoren kan brukes sammen med den valgte kjøkkenviften. I motsatt fall vil reklamasjonsretten bortfalle.
- Strømmen må ikke kobles til før kjøkkenviften er ferdig montert.
- Luften må ikke ledes fra kjøkkenviften til rør som brukes til avtrekk fra apparater som går på gass eller annet brennbart materiale, men skal ha et separat avtrekk.
- Nasjonal lovgivning, byggeregler, o.l., for avtrekk skal overholdes.
- Bruk alltid den opprinnelige avtrekksdimensjonen. Ved en reduksjon av størrelsen på avtrekkskanalen reduseres kapasiteten og lydnivået økes.
- Avtrekkskanalen fra kjøkkenviften ut til friluft bør være kortest mulig, for å få størst mulig effekt av viften.
- Antall bøyninger på avtrekkskanalen bør minimeres mest mulig for å få størst mulig effekt av kjøkkenviften.
- Thermex anbefaler, at det monteres et tilbakeslagsventil på avtrekksinstallasjonen for å hindre trekk igjennom avtrekkskanalen. Ved montering av ekstern motor fra Thermex, sitter tilbakeslagsventilen ved motoren
- Thermex anbefaler alltid bruk av en lyd- og kondensisolert avtrekkslange ved gjennomføring i uoppvarmede rom.
- Thermex anbefaler at det brukes en lyddemper ved bruk av en fleksible slange for å redusere støynivået.

- Ved bruk av en fleksibel slange, må det alltid kontrolleres at denne er trukket helt ut. Dette er viktig for å minimalisere luftmotstanden, og dermed oppnå maksimal sugeevne.
- Forskjellige materialer krever ulike ekspansjonsplugg og skruer. Bruk ekspansjonsplugg og skruer som er egnet for materialet kjøkkenviften skal monteres i.
- Dersom instruksjonene for montering av skruer og beslag ikke følges, kan dette medføre fare for elektrisk støt.
- Minimumsavstanden til gasskomfyrer, fra brennerkant til undersiden av kjøkkenviften, SKAL være 65 cm i henhold til EN 60335-2-31.
- For skapintegreerte, fritthengende og veggmonterte kjøkkenviften anbefaler Thermex at avstanden mellom komfyr og vifte er mellom 50 cm og 70 cm for å sikre optimal sugeevne.
- Kontroller alltid minsteavstanden mellom komfyr og vifte som angitt i komfyrens bruksanvisning. Hvis bruksanvisningen angir en større avstand enn den som anbefales av Thermex, SKAL komfyrens forskrifter følges.
- For takintegreerte modeller anbefaler Thermex at avstanden mellom komfyr og vifte ikke overstiger 3 meter.

BRUK AV KJØKKENVIFTEN

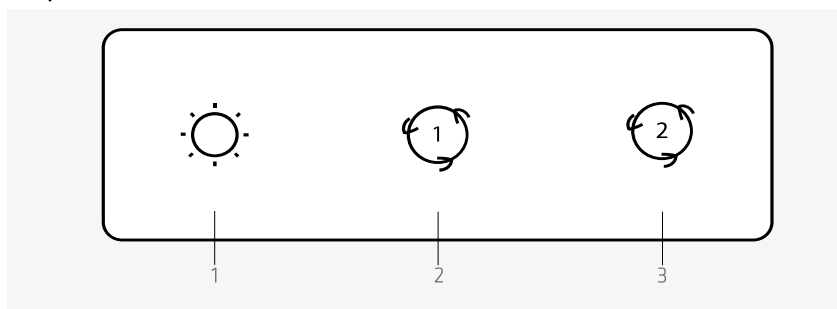
- Les alltid denne bruksanvisningen nøye FØR kjøkkenviften tas i bruk.
- Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
- Slå alltid av strømmen til kjøkkenviften før vedlikehold eller reparasjon.
- Ingen av kjøkkenviftens deler må repareres eller skiftes ut med mindre det er uttrykkelig anbefalt i bruksanvisningen.
- All form for reparasjon skal utføres av en fagutdannet tekniker.
- Kjøkkenviften må ikke betjenes av barn under 8 år, personer med fysiske, psykiske eller sensoriske funksjonshemninger eller personer som mangler erfaring eller kunnskap, med mindre disse personene er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i å bruke viften på en trygg måte.
- Barn bør holdes under oppsyn for å hindre at de leker med kjøkkenviften.
- Rengjøring og vedlikehold skal kun utføres av barn dersom de er under tilsyn.
- Kjøkkenviften bør rengjøres regelmessig for å sikre optimal drift og lang levetid.
- Fett og støv samles i filteret, og kan antenne ved utilstrekkelig rengjøring.
- Kjøkkenviften bør rengjøres regelmessig, både utvendig og innvendig, for å unngå fettflekker på vegger eller andre overflater.
- Hvis kjøkkenviften skal brukes samtidig med apparater som går på gass eller annet brennbart materiale, må det være tilstrekkelig ventilasjon i rommet.
- Det må ALDRI flambers under kjøkkenviften.
- Kjøkkenviftens deler kan bli varme når komfyren er i bruk.

INNHALDET I ESKEN

- 1 Airgrip
- 1 Bruksanvisning
- 6 Skruer til montering av beslag
- 2 Rawplugs
- 4 Propper

BRUK AV KJØKKENVIFTEN

BETJENINGSPANEL



1. Lys på/av

2. Trin 1

3. Trin 2

Funksjonene aktiveres og deaktiveres ved å trykke på ikonene. Hvis en funksjon er aktivert vil den valgte funksjon lyse.

LYS

Lyset slås på og av ved å aktivere ikonet lys på/av. Lyset kan slås på uavhengig av om viftemotoren er i bruk.

UTSUGNING

Motoren startes ved å aktivere ikonet for det trinn man ønsker kjøkkenviften skal starte på. Viftemotoren slukkes ved å trykke en gang på det trinn den står og kjører på.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

- Slå alltid av strømmen før rengjøring.
- Kjøkkenviften bør rengjøres regelmessig for å sikre optimal drift og lang levetid.
- Fett og støv samles i filteret, og kan begynne å brenne ved utilstrekkelig rengjøring.
- Kjøkkenviften bør rengjøres regelmessig, både utvendig og innvendig, for å unngå fettflekker på vegger eller andre overflater.

DAGLIG RENGJØRING

- For skapintegrerte, fritthengende og veggmonterte kjøkkenvifter anbefaler Thermex at fettfilteret tørkes av med en oppvridd klut etter hver matlagning. Det krever veldig liten innsats hver dag å holde viften ren og effektiv.
- Ståloverflater rengjøres med en fuktig klut og oppvaskmiddel, og etterbehandles med et poleringsmiddel for metall. (Poleringsmiddelet har varenummer 499.99.9999.9).
- Lakkerte overflater skal rengjøres med en fuktig klut og vaskemiddel/oppvaskmiddel. Slipemidler må ALDRI brukes.

RENGJØRING AV FETTFILTRE

Hvis viften har en filterindikator, aktiveres denne etter 30 timers bruk. Når filteralarmen er aktivert, blinker lysdiodene over knappene for timerfunksjon 20 min. og timerfunksjon 40 min. kontinuerlig. Filteralarmen må nullstilles manuelt. Dette gjøres ved å holde knappene for timerfunksjon 20 min. og timerfunksjon 40 min. inne inntil lysdiodene slutter å blinke.

En tidsbasert filterindikator gir kun veiledende informasjon om når filteret i en vifte bør rengjøres. Den eksakte tiden avhenger i stor grad av viftens bruk. Fettfilteret må uansett rengjøres ved behov enten viften har en filterindikator eller ikke.

Thermex anbefaler at filteret som et minimum rengjøres i følgende intervaller, avhengig av hvilken type fettstoff som er brukt ved steking:

- Stekemargarin – filtrene bør rengjøres hver 3. uke
- Flytende margarin – filtrene bør rengjøres hver 2. uke
- Olje – filtrene bør rengjøres 1. gang i uken
- Frityrsteking – filtrene bør rengjøres 2-3 ganger i uken

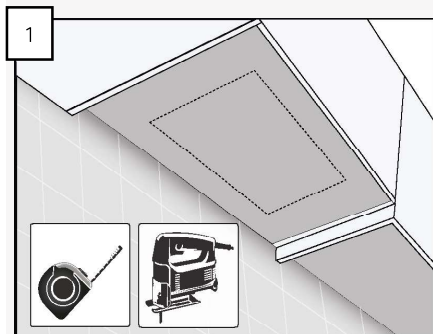
MERK: Filteret kan også vaskes i oppvaskmaskinen. Vær imidlertid oppmerksom på at maskinvask kan resultere i misfarging av filteret. Misfarging av filteret påvirker ikke ytelsen.

MONTERING

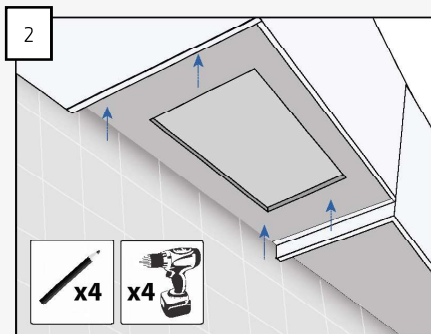
Denne kjøkkenvifte er designet til montering i et overskap. Kjøkkenviften kan monteres i bunnen av skapet ved hjelp av de fire huller, se veiledningen nedenfor. Alternativt kan kjøkkenviften monteres på veggen ved bruk av de to medfølgende beslag.

MERK: For å oppnå den fulle effekt av de innbygde vortex reflektorer, skal Airgrip monteres imellom to overskap. Samtidig skal underkanten av kjøkkenviften flukte med underkanten av skapene.

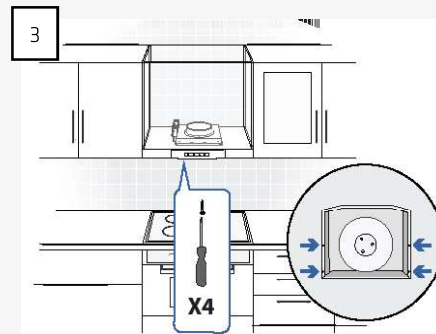
Airgrip kjøkkenvifte har en potensialfri kontakt som kan tilkobles til et eksternt anlegg eller en funksjon man ønsker å styre. Tilkoblingen skjer i den sorte boks på toppen av kjøkkenventilatoren. Se koblingskjema på side 14 for korrekt tilslutning.



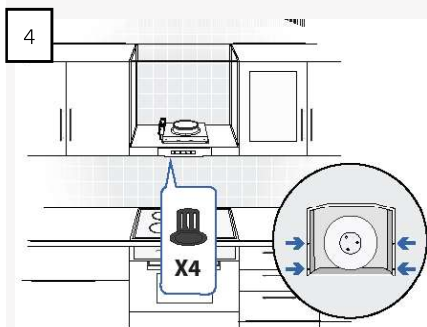
Mål ut og skjær hull til sugekassen.



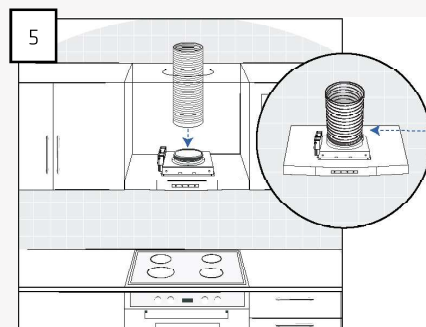
Marker hullenes plassering på bunnen av skapet og bor opp hullene.



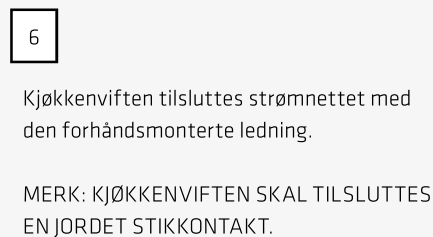
Monter kjøkkenviften ved hjelp av de fire skruer.



Sett propper i de fire skruehuller.



Sett avtrekksslangen på viften. Pass på at tilbakeslagsventilen åpner og lukker som det skal.

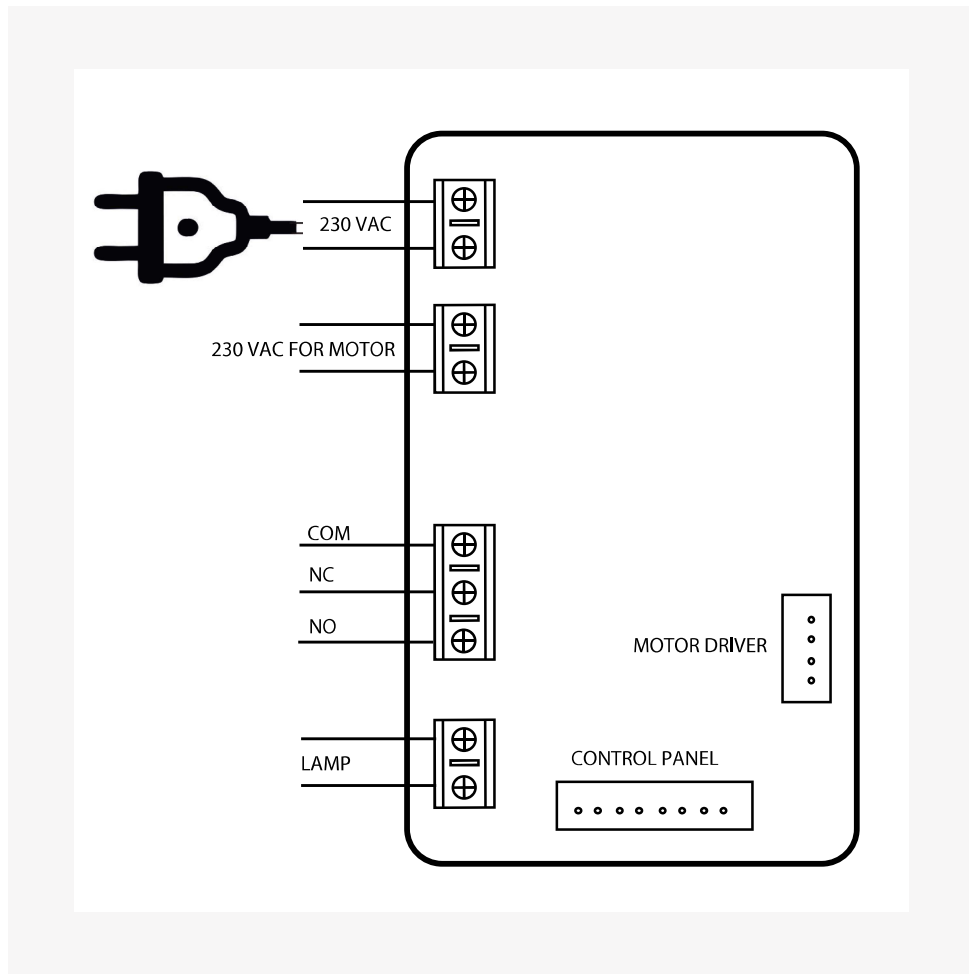


Kjøkkenviften tilsluttes strømmettet med den forhåndsmonterte ledning.

MERK: KJØKKENVIFTEN SKAL TILSLUTTES EN JORDET STIKKONTAKT.

MERK: Når en vift benyttes til å resirkulere luften og det ikke monteres avtrekk til friluft er det viktig at avtrekket ikke blokkeres eller reduseres, da det vil kunne skade viften slik at avtrekkseffekten reduseres og arbeidsstøyen økes. Det samme gjelder dersom et tilbakeslagsventil ikke er montert.

KOBLINGSSKJEMA



SERVICE

Før du ber om service på din Thermex-kjøkkenvifte, er det viktig at du leser nøye gjennom monterings- og/eller bruksanvisningen. Dette sikrer at Thermex kan gi deg best mulig assistanse.

Ta kontakt med serviceavdelingen hos Thermex ved behov for

- teknisk støtte til montering og installering av kjøkkenviften
- presisering av kjøkkenviftens funksjoner
- service under viftens garantiperiode

Før du tar kontakt med serviceavdelingen, bør du alltid forsøke å slå av strømmen til viften i ca. 5 min og deretter slå på strømmen igjen for å se om problemet er løst.

Hvis problemet vedvarer, må du slå av strømmen til viften i en time. Hvis viften fortsatt ikke fungerer som den skal etter dette, også etter at punktene i feilsøkingsoversikten er gjennomgått, kan du ta kontakt med serviceavdelingen.

MERK: Ved henvendelser innenfor garantiperioden, vil du bli bedt om et kjøpsbevis i form av en kvittering. Det er derfor viktig at du tar vare på kvitteringen.

Før du tar kontakt vedrørende service innenfor garantien, er det viktig å ha følgende nødvendige informasjon klar:

- Feilbeskrivelse
- Modell
- Kjøkkenhettens type- og serienummer (angitt på typeskiltet).
- Informasjon om kjøpet


Forespørsel om service innenfor garantien kan gjøres ved å fylle ut serviceskjemaet på www.thermex.no/service. Her finner du også informasjon om servicevilkårene.

Henvendelser vedrørende teknisk støtte eller avklaring av funksjoner kan gjøres ved å sende en forespørsel til service@thermex.no eller ringe på tlf. +47 222 19 020.

MILJØHENSYN**EMBALLASJE**

Emballasjen skal avhendes i overensstemmelse med gjeldende regler for avfallshåndtering.

AVHENDING AV KJØKKENVIFTEN

Symbolet  på produktet eller den medfølgende dokumentasjonen viser at dette produktet ikke kan kastes sammen med husholdningsavfall, men må leveres til nærmeste gjenvinningsstasjon for elektrisk og elektronisk utstyr.

INNEHÅLL

Allmänt	17
Förpackningen innehåller	17
Användning av flätkåpan	18
Underhåll och rengöring	18
Montering	19
Kopplingsschema	20
Service	21
Miljöhänsyn	21

ALLMÄNT

- Flätkåpan har utvecklats och producerats i enlighet med DS/EN 60335-1.
- Den här flätkåpan är endast avsedd för användning i privatbostäder. Om den används för andra syften bortfaller reklamationsrätten.
- All installation ska utföras av en utbildad tekniker i överensstämmelse med anvisningarna från Thermex Scandinavia A/S (Thermex) och gällande lagstiftning.
- Thermex avsäger sig allt ansvar för skador som uppstår till följd av felaktig installation, montering, användning eller felaktiga inställningar.

FÖRE MONTERING/DRIFTSÄTTNING

- Kontrollera flätkåpan beträffande transportsador, fel och brister direkt vid mottagandet.
- Transportsador ska anmälas direkt vid mottagandet till transportfirman och Thermex.
- Fel och brister ska anmälas till Thermex inom 8 dagar efter mottagandet och senast innan montering/drifftagning.

MONTERING

- Flätkåpan är avsedd för drift vid 230 Volt $\pm 10\%$ ~ 50 HZ i enlighet med EN 50160
- Anslut flätkåpan med den påmonterade stickkontakten. OBSERVERA: Om stickkontakten har jordanslutning ska flätkåpan anslutas till jord.
- För modeller med extern motor är det viktigt att man INTE använder gemensam nolla vid installation av flätkåpa och motor, eftersom detta påverkar styrningen av fläktmotorn.
- Vid användning av extern motor från annan leverantör SKA det säkerställas att motorn fungerar tillsammans med den valda flätkåpan. Annars bortfaller reklamationsrätten för flätkåpan.
- Anslut inte ström till flätkåpan förrän monteringen är slutförd.
- Luften får inte ledas ut från flätkåpan genom rör som används för utsug från apparater, som använder gas eller andra brännbara material – det måste finnas ett separat utsug.
- Nationell lagstiftning, byggregler etc. gällande evakuering av luft ska följas.
- Använd alltid den ursprungliga utsugsdimensionen. Om en mindre utsugsdimension används försämras effekten och ljudnivån ökar.
- Utsuget från flätkåpan och ut i det fria bör vara så kort som möjligt för att få största möjliga effekt ur flätkåpan.
- Antalet böjar på utsuget bör minimeras så långt det är möjligt för att flätkåpan ska få högsta möjliga effekt.
- Thermex rekommenderar att det monteras kallrasskydd i kanalen för att hindra kall luft från att dra in i huset. Vid montering av extern motor från Thermex, sitter kallrasskyddet vid motorn.
- Thermex rekommenderar att du alltid använder ljud- och kondensisolerad utsugssläng vid genomföring i icke uppvärmda rum.

- Thermex rekommenderar att det vid användning av flexslangar används en ljuddämpare för att minimera ljudnivån.
- Vid användning av flexslang ska du alltid säkerställa att denna är fullständigt utsträckt för att minimera luftmotståndet och därmed uppnå maximal sugförmåga.
- Olika material kräver olika typer av väggpluggar och skruvar. Använd pluggar och skruvar som passar materialet där flätkåpan ska monteras.
- Om du inte följer monteringsanvisningarna för skruvar och beslag finns risk för elektrisk stöt.
- Minimavståndet till gasspisar från brännarkant till flätkåpan undersida MÅSTE vara 65 cm enligt SS-EN 60335-2-31.
- För skåpsmonterade, frihängande och väggmonterade flätkåpor rekommenderar Thermex att avståndet mellan spishäll och flätkåpa är mellan 50 cm och 70 cm för att säkerställa maximal sugförmåga.
- Kontrollera alltid det angivna minimavståndet mellan spishäll och flätkåpa i spisens användarmanual. Om denna manual anger ett större avstånd än det som Thermex rekommenderar SKA föreskrifterna för spisen följas.
- För takmonterade modeller rekommenderar Thermex att avståndet mellan spishäll och flätkåpa inte överstiger 3 meter.

ANVÄNDNING AV FLÄTKÅPAN

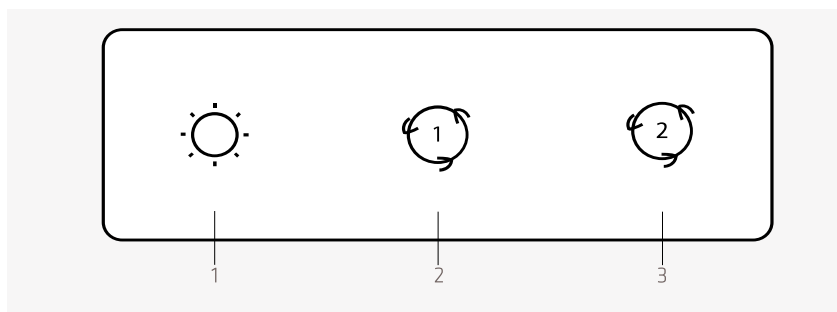
- Läs alltid igenom den här anvisningen noggrant INNAN användningen av flätkåpan påbörjas.
- Spara den här bruksanvisningen för framtida bruk.
- Bryt alltid strömmen till flätkåpan innan rengöring, underhåll eller reparation.
- Flätkåpan delar får inte repareras eller bytas ut såvida detta inte anges uttryckligen i bruksanvisningen.
- Alla reparationer måste utföras av behörig tekniker.
- Barn under 8 år, personer med fysiska, psykiska eller motoriska funktionshinder, samt personer som saknar erfarenhet eller kompetens, får inte använda flätkåpan ensamma. En handledare måste finnas med.
- Barn måste hållas under uppsikt och de får inte leka med flätkåpan.
- Barn får inte utföra rengöring och underhåll utan uppsikt.
- Flätkåpan ska rengöras med jämna mellanrum för att säkerställa optimal drift och lång livslängd.
- Fett och dammrester fastnar i filtret och kan antändas vid felaktigt utförd rengöring.
- Flätkåpan ska rengöras både utvändigt och invändigt för att undvika fettfläckar på väggar eller andra ytor.
- Om flätkåpan används samtidigt som apparater som använder gas eller andra brännbara material måste rummet ha tillräcklig ventilation.
- Utför ALDRIG flambering under flätkåpan.
- Flätkåpan delar kan bli varma när spisen används.

FÖRPACKNINGEN INNEHÅLLER

- 1 Airgrip
- 1 Bruks- & monteringsanvisning
- 6 Skruvar till montering
- 2 Pluggar
- 4 Proppar

ANVÄNDNING AV FLÄTKÅPAN

MANÖVERPANEL



1. Tänd/Släck belysning

2. Fläkthastighet 1

3. Fläkthastighet 2

Funktionerna aktiveras och deaktiveras genom att trycka på ikonerna. När vald funktion är aktiverad lyser ikonen.

BELYSNING

Belysningen tänds och släcks genom att trycka på ikonen för belysning

FLÄKTMOTOR

Fläkten startas genom att trycka på ikonen för önskad fläkthastighet. Fläkten stängs av genom att trycka på ikonen för den valda fläkthastigheten.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Bryt alltid strömmen före rengöring.

- Flätkåpan ska rengöras med jämna mellanrum för att säkerställa optimal drift och lång livslängd.
- Fett och dammrester fastnar i filtret och kan antändas vid felaktigt utförd rengöring.
- Flätkåpan ska rengöras både utvändigt och invändigt för att undvika fettfläckar på väggar eller andra ytor.

DAGLIG RENGÖRING

- För flätkåpor som är inbyggda i skåp, frihängande eller väggmonterade rekommenderar Thermex att fettfiltret torkas av med en urriden trasa efter varje matlagning. Det krävs mycket liten arbetsinsats varje dag för att hålla flätkåpan ren och effektiv.
- Rostfria ytor ska rengöras med en fuktig trasa med diskmedel och efterbehandlas med metallpolish (kan köpas med artikelnummer 499.99.9999.9).
- Lackerade ytor ska rengöras med en fuktig trasa och diskmedel. Använd ALDRIG slipmedel.

RENGÖRING AV FETTFILTER

- Om flätkåpan har en filterindikator aktiveras denna efter 30 timmars bruk. När filterlarmet aktiveras kommer lysdioderna över timerknapparna för 20 minuter respektive 40 minuter att blinka oavbrutet. Filtervakten ska nollställas manuellt. Håll in knapparna för timerfunktion 20 minuter och timerfunktion 40 minuter tills lysdioderna slutar blinka.

En tidsbaserad filterindikator är bara en indikation på när filtret skall rengöras, beroende på hur mycket flätkåpan används. Fettfiltret ska rengöras vid behov oavsett om flätkåpan har filterindikator eller inte.

Thermex rekommenderar att filtret minst rengörs enligt följande intervall, beroende på vilken typ av stekfett som används:

- Stekmargarin – rengör filtren var 3:e vecka
- Flytande margarin – rengör filtren varannan vecka
- Olja – rengör filtren en gång i veckan
- Frityrstekning – rengör filtren 2-3 gånger i veckan

OBSERVERA: Filtret kan också diskas i diskmaskinen. Var dock uppmärksam på att maskindisk kan orsaka missfärgning av filtret. Missfärgning av filtret påverkar inte funktionen.

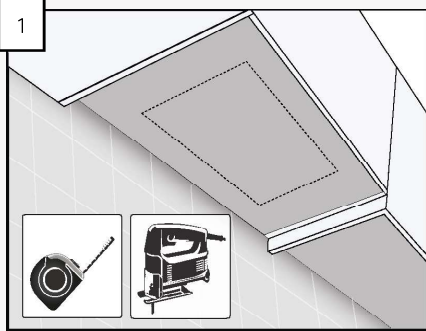
MONTERING

Denna köksfläkt är konstruerad för montering i ett överskåp och skall monteras genom de fyra hålen, se anvisning nedan. Alternativt kan den monteras på väggen med hjälp av de två beslagen.

OBSERVERA: För att uppnå full effekt hos de inbyggda vortexreflektorerna ska Airgrip monteras mellan två överskåp. Fläktkåpens underkant ska samtidigt vara i linje med överskåpens underkant.

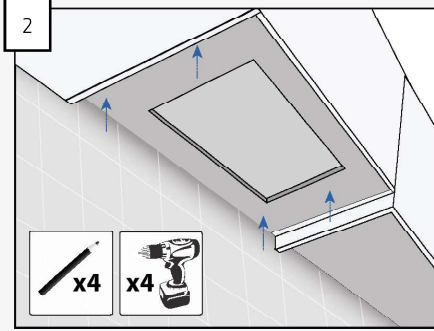
Airgrip har en potentialfri kontakt som kan anslutas till en extern anläggning, om man så vill. Anslutning görs i den svarta dosan som sitter ovanpå fläktkåpan. Se kopplingsschemat på sidan 20

1



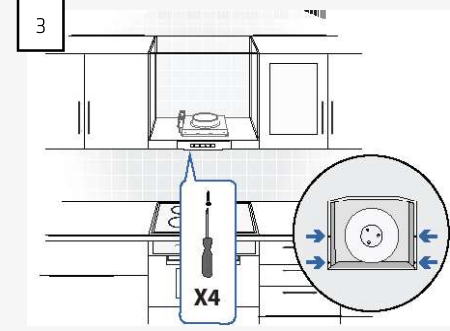
Mät upp och skär hål för motorhuset.

2



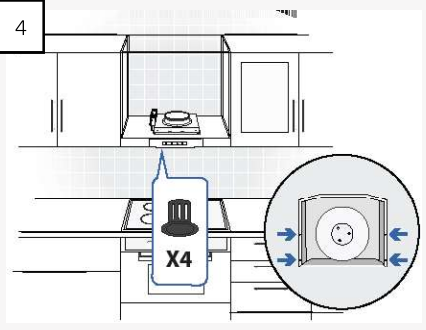
Markera hålens placering på botten av skåpet och förborra hålen.

3



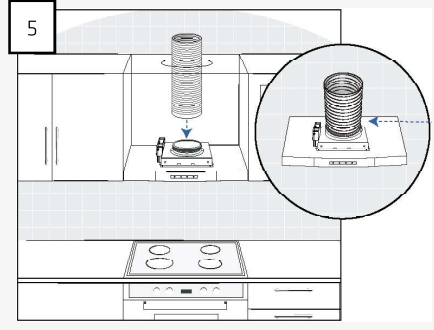
Montera köksfläkten med fyra skruvar.

4



Sätt plastpropparna i de fyra skruvhålen.

5



Montera kanal/slang på fläktkåpan. Var särskilt uppmärksam på att spjället kan öppnas och stängas fritt.

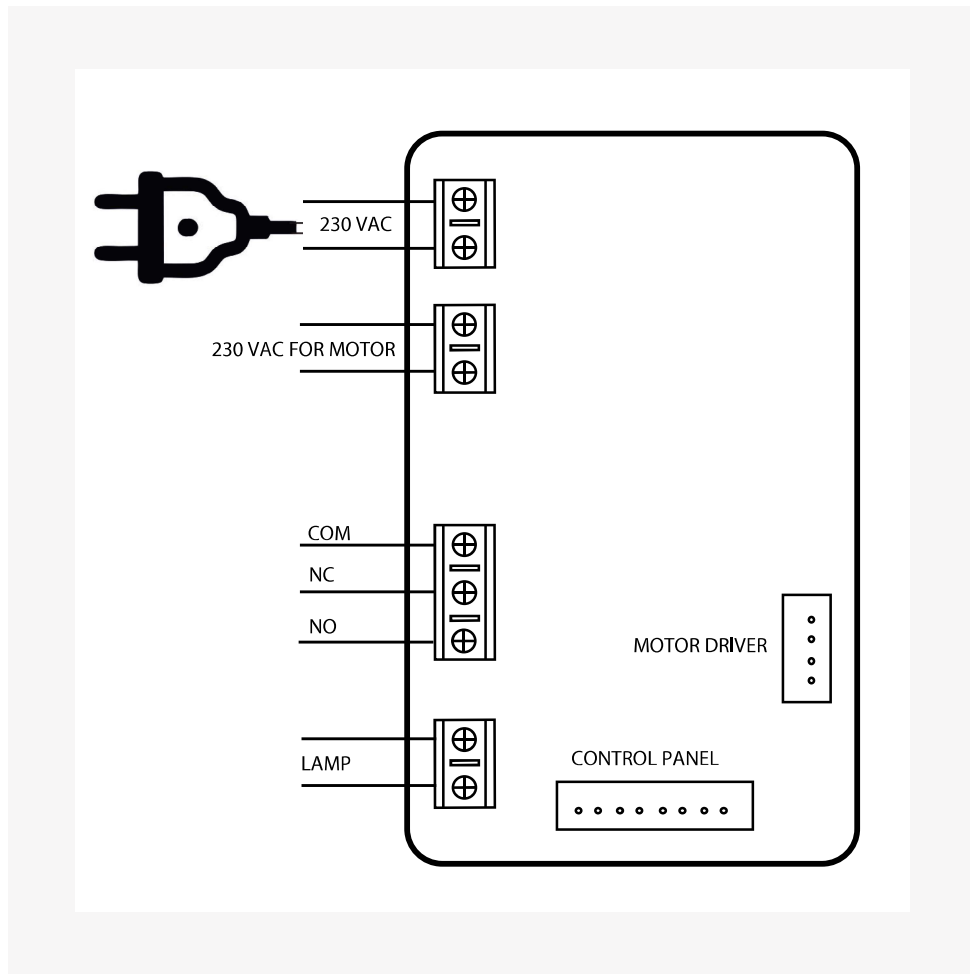
6

Anslut fläktkåpan till elnätet med den monterade stickproppen.

Observera: Fläktkåpan **MÅSTE** vara ansluten till jord.

OBSERVERA: När en fläktkåpa används för recirkulation av luften, och ingen evakuering monteras, är det viktigt att utsuget inte blockeras eller reduceras då det kan leda till att fläktkåpan skadas, att sugkapaciteten försämras och ljudnivån ökar. Ett kallrasskydd får inte heller monteras.

KOPPLINGSSCHEMA



SERVICE

Innan du beställer service av din Thermex-flätkåpa är det viktigt att du har läst monterings- och/eller bruksanvisningen noga. Det säkerställer att Thermex kan ge dig bästa möjliga service.

Serviceavdelningen hos Thermex kan kontaktas när det gäller:

- Teknisk support för montering och installation av din flätkåpa.
- Precisering av funktioner i din flätkåpa.
- Servicebegäran under reklamationsrätten för din flätkåpa.

Innan en servicebegäran under reklamationsrätten ska du alltid bryta strömmen till flätkåpan i ca 5 minuter. Återanslut därefter strömmen igen för att se om problemet har avhjälpats.

Om felet inte har avhjälpats, bryt strömmen till flätkåpan i en timme. Om fläkten fortfarande inte fungerar korrekt och punkterna i felsökningsöversikten har gått igenom, kontakta serviceavdelningen.

Observera: Vid förfrågningar som rör reklamationsrätt kommer vi att be dig om dokumentationen för ditt köp i form av inköpskvittot. Spara därför alltid ditt kvitto.

Innan begäran om service under reklamationsrätten är det viktigt att ha alla nödvändiga upplysningar till hands:

- Beskrivning av felet
- Modell
- Flätkåpans typ- och serienummer (anges på typskylten)
- Upplysningar om köpet


Servicebegäran under reklamationsrätten kan ske genom att fylla i serviceformuläret på www.thermex.se/service, där du även kan läsa servicevillkoren.

Förfrågningar gällande teknisk support eller precisering av funktioner kan göras genom att skicka en fråga till info@thermex.se eller på tel. +46 031 340 82 00.

MILJÖHÄNSYN**EMBALLAGE**

Emballaget ska bortskaffas i enlighet med gällande regler för avfallshantering.

BORTSKAFFANDE AV FLÄTKÅPAN

Symbolen  på produkten eller den medföljande dokumentation anger att denna produkt inte får bortskaffas som hushållsavfall, utan ska lämnas in på närmaste återvinningscentral för elektrisk och elektronisk utrustning.

SISÄLLYS

Yleisiä varoituksia	23
Toimitussisältö	23
Liesikuvun käyttäminen	24
kunnossapito ja puhdistus	24
asennus	25
Kytkenäkaavio	26
Huolto	27
Ympäristönäkökohdat	27

YLEISIÄ VAROITUKSIA

- Liesikupu on suunniteltu ja valmistettu standardin DS/EN 60335-1 mukaisesti.
- Tämä liesikupu on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Takuu raukeaa, jos sitä käytetään muihin tarkoituksiin.
- Asennus on annettava ammattitaitoisen asentajan suorittavaksi Thermex Scandinavia A/S:n (Thermex) ohjeiden ja voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.
- Thermex ei vastaa mistään väärän asennuksen, kiinnityksen, käytön tai mahdollisten väärin asetusten aiheuttamista vahingoista.

ENNEN ASENNUSTA/KÄYTTÖÖNOTTOA

- Tarkista heti vastaanoton yhteydessä, että liesikuvussa ei ole kuljetusvaurioita eikä virheitä.
- Ilmoita mahdollisista kuljetusvaurioista välittömästi kuljetusliikkeelle ja Thermexille.
- Virheistä ja puutteista on ilmoitettava Thermexille 8 päivän kuluessa tuotteen vastaanottamisesta, kuitenkin viimeistään asennuksen/käyttöönnoton yhteydessä.

ASENTAMINEN

- Liesikupu on suunniteltu käytettäväksi sähköverkossa 230 V ±10 % ~50 Hz standardin EN 50160 mukaisesti
- Liitä liesikupu siihen kytketyllä pistokkeella. HUOMAUTUS: Jos pistokkeessa on maadoitus, se TÄYTYY kytkeä maadoitettuun pistorasiaan.
- Ulkoisella moottorilla varustetuissa malleissa EI saa käyttää yhteistä nollajohtoa poistopuhaltimen ja moottorin asennukseen, koska se vaikuttaa laitteen ohjaukseen.
- Muun valmistajan ulkoista moottoria käytettäessä TÄYTYY varmistaa, että moottori on yhteensopiva liesikuvun kanssa. Muussa tapauksessa liesikuvun takuu raukeaa.
- Älä kytke virtaa liesikupuun, ennen kuin asennus on valmis.
- Liesikuvusta ei saa johtaa ilmaa tuuletuksessa käytettävään kanavaan, jossa kulkee kaasuja tai muita palavia materiaaleja, vaan ilma on johdettava erilliseen kanavaan.
- Kansallista lainsäädäntöä ja rakennusmääräyksiä, jotka koskevat poistoilmakanavia ja ilmanvaihtoa, on noudatettava.
- Käytä aina alkuperäisen kokoista poistokanavaa. Jos poistokanava on pienempi, liesikuvun suorituskyky huononee ja melutaso kasvaa.
- Liesikuvun poistokanavan pitäisi olla mahdollisimman lyhyt, jotta liesikupu toimisi mahdollisimman tehokkaasti.
- Hormin mutkien määrä on pyrittävä pitämään mahdollisimman pienenä, jotta liesikupu toimisi mahdollisimman tehokkaasti.
- Thermex suosittelee vastapellin asentamista hormiin vedon estämiseksi. Käytettäessä asennuksessa ulkoista Thermex-moottoria, vastapelti sijoitetaan moottorin yhteyteen.
- Thermex suosittelee ääni- ja lämpöeristetyn hormiputken käyttämistä aina, kun hormi kulkee kylmissä tiloissa.
- Jos liittämiseen käytetään joustavaa putkea, Thermex suosittelee äänenvaimentimen käyttämistä, jotta melutaso pysyisi

TOIMITUSSISÄLTÖ

- 1 Airgrip liesituuletin
- 1 Käyttö- ja asennusohje
- 6 ruuvia asennukseen
- 2 asennustulppaa
- 4 muovitulppaa

mahdollisimman pienenä

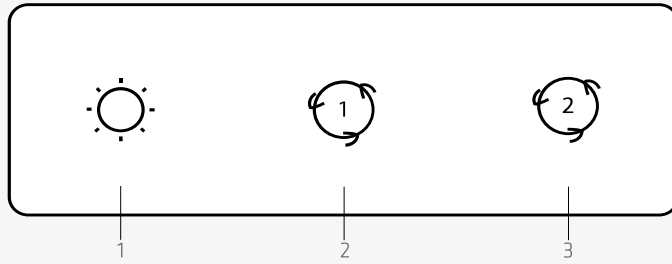
- Joustavaa putkea käytettäessä on aina varmistettava, että se on venymätön, jotta minimoidaan ilmanvastus ja saavutetaan suurin mahdollinen poistokyky.
- Eri materiaalit vaativat erilaiset tulpat ja ruuvit. Käytä seinätulppia ja ruuveja, jotka sopivat materiaaliin, johon liesikupua ollaan asentamassa.
- Asennusohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun.
- Vähimmäisetäisyyden kaasulla toimiviin keittolevyihin liesikuvun alapuolen reunasta TÄYTYY olla 65 cm EN 60335-2-31 -standardin mukaisesti.
- Kotelorakenteisen, vapaasti ripustetun ja seinään kiinnitetyn liesikuvun tapauksessa, Thermex suosittelee keittolevyn ja liesikuvun väliseksi etäisyydeksi 50–70 cm, jotta imuteho olisi mahdollisimman hyvä.
- Tarkista aina lieden käyttöohjeessa määritelty vähimmäisetäisyys lieden ja liesikuvun välillä. Jos ohjeissa mainittu etäisyys on Thermexin suositusta suurempi, PITÄÄ noudattaa lieden käyttöohjeessa mainittuja mittoja.
- Kattoon kiinnitettyjen mallien tapauksessa Thermex suosittelee, että etäisyys lieden ja liesikuvun välillä on enintään 3 metriä.

LIESIKUVUN KÄYTTÄMINEN

- Lue aina ohjeet huolellisesti ENNEN liesikuvun käytön aloittamista.
- Säilytä nämä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.
- Kytke liesikupu aina irti sähköverkosta ennen puhdistusta, huoltoa tai korjausta.
- Liesikuvun mitään osaa ei saa korjata tai vaihtaa, ellei käyttöohjeessa nimenomaisesti suositella sitä.
- Kaikki korjaustyöt on annettava ammattitaitoisen asentajan suorittavaksi.
- Alle 8-vuotiaat lapset, henkilöt, joilla on fyysisiä, henkisiä tai aisteihin liittyviä vajaatoimintoja, sekä henkilöt, joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa, saavat käyttää liesikupua vain jos näitä henkilöitä valvotaan tai he ovat saaneet riittävästi opastusta liesikuvun turvalliseen käyttöön.
- Lapset eivät saa leikkiä liesikuvulla.
- Puhdistusta ja huoltoa ei saa antaa lasten suorittavaksi, elleivät he ole valvonnan alaisina.
- Liesikupu pitää puhdistaa säännöllisesti tehokkaan toiminnan ja pitkän käyttöiän takaamiseksi.
- Suodattimeen kertyy rasvaa ja pölyä, jotka voivat syttyä riittämättömän puhdistuksen takia.
- Liesikupu pitää puhdistaa säännöllisesti sisä- ja ulkopuolelta, jotta vältetään rasvatahrojen muodostuminen sen seiniin ja muihin pintoihin.
- Jos liesikupua käytetään samanaikaisesti kaasua tai muita palavia materiaaleja käyttävien laitteiden kanssa, huoneen riittävä ilmanvaihto pitää varmistaa.
- ÄLÄ KOSKAAN liekitä ruokia liesikuvun alla.
- Lietettä käytettäessä liesikuvun osat voivat kuumentua.

LIESIKUVUN KÄYTTÄMINEN

OHJAUSPANEELI



1. Valot päälle/pois

2. Nopeus 1

3. Nopeus 2

Valitun toiminnon painikkeen diodi syttyy, kun toiminto aktivoidaan.

VALO

Liesituulettimen valot eivät ole himmennettävät. Valot saadaan päälle ja pois päältä painamalla valojen päälle/pois nappia. Valot voidaan laittaa päälle huolimatta siitä, onko imutoiminto päällä.

ILMANPOISTO

Moottori aktivoidaan painamalla nopeutta 1 tai 2 ohjauspaneelista.

Moottori sammutetaan painamalla aktiivisena olevaa nopeutta ohjauspaneelista

KUNNOSSAPITO JA PUHDISTUS

- Katkaise aina virta puhdistuksen ajaksi.
- Liesikupu pitää puhdistaa säännöllisesti tehokkaan toiminnan ja pitkän käyttöiän takaamiseksi.
- Suodattimeen kertyy rasvaa ja pölyä, jotka voivat syttyä riittämättömän puhdistuksen takia.
- Liesikupu pitää puhdistaa säännöllisesti sisä- ja ulkopuolelta, jotta vältetään rasvatahrojen muodostuminen sen seiniin ja muihin pintoihin.

PÄIVITTÄINEN PUHDISTUS

- Thermex suosittelee kalusteisiin integroitujen, ripustettujen ja seinään asennettujen liesikupujen rasvasuodattimen pyyhkimistä kostealla liinalla jokaisen ruuanvalmistuksen jälkeen. Liesikupu pysyy puhtaana ja tehokkaana hyvin pienellä päivittäisellä kunnossapidolla.
- Metallipinnat puhdistetaan kostealla liinalla ja puhdistusaineella, ja ne viimeistellään metallinkiillotusaineella (tuotenumeroilla 499.99.9999.9).
- Maalatut pinnat puhdistetaan kostealla liinalla ja pesu-/astianpesuaineella. Älä KOSKAAN KÄYTÄ hankaavia aineita.

RASVASUODATTIMIEN PUHDISTUS

Jos liesikuvussa on suodattimen ilmaisin, se syttyy 30 tunnin käytön jälkeen. Suodatinhälytyksen yhteydessä Ajastintoiminto 20 min- ja Ajastintoiminto 40 min -painikkeiden yläpuolella olevat merkkivalot vilkkuvat jatkuvasti. Suodatinhälytys nollataan manuaalisesti. Tämä tapahtuu pitämällä Ajastintoiminto 20 min- ja Ajastintoiminto 40 min -painikkeita painettuina, kunnes merkkivalojen vilkkuminen loppuu.

Aikaan perustuva suodattimen ilmaisin on vain suuntaa antava muistutus liesikuvun suodattimen puhdistamisesta, koska puhdistustarve riippuu liesikuvun käytöstä. Rasvasuodatin on puhdistettava tarvittaessa riippumatta siitä, onko liesikuvussa suodattimen ilmaisin vai ei.

Thermex suosittelee, että suodatin puhdistetaan vähintään seuraavien aikavälien jälkeen käytetyn paistorasvan mukaan:

- Paistomargariini: suodattimet puhdistetaan 3 viikon välein
- Juokseva margariini: suodattimet puhdistetaan 2 viikon välein
- Öljy: suodattimet puhdistetaan kerran viikossa
- Uppopaisto rasvassa: suodatin puhdistetaan 2-3 kertaa viikossa

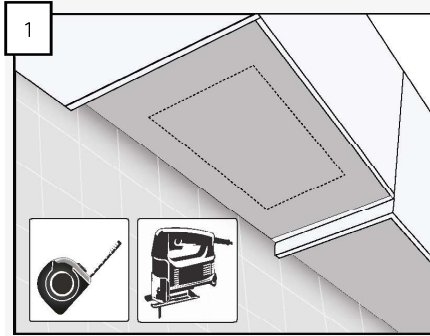
HUOMAUTUS: Jos kupua käytetään kierrätystilassa eikä sitä ole kytketty ulkohormiin, on tärkeää, ettei mikään tuki tai estä virtausta, koska silloin kupu voi vaurioitua, imuteho voi pienentyä ja melu voi lisääntyä. Varmista, että kierrättävässä liesituulettimessa ei ole vastapeltiä asennettuna.

ASENNUS

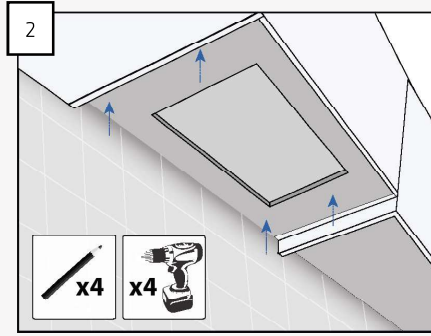
Airgrip liesituuletin on suunniteltu asennettavaksi yläkaappiin. Liesituulettimen voi asentaa yläkaappiin tehtävään aukkoon käyttämällä neljää kiinnitysreikää, katso alla olevat ohjeet. Vaihtoehtoisesti liesituulettimen voi kiinnittää seinään käyttämällä kahta asennuskiinnikettä.

HUOM.: Parhaan suorituskyvyn takaamiseksi Airgrip tulee asentaa kahden yläkaapin väliin ja samaan linjaan yläkaappien alareunan kanssa.

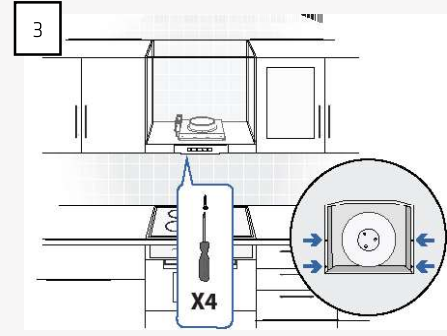
Airgrip liesituulettimessa on kaksitoiminen potentiaalivapaa kärkitietotoiminto, joka voidaan kytkeä ulkoiseen järjestelmään tarpeen mukaan. Kytkentäohjeet, katso kytkentäkaavio sivulla 26



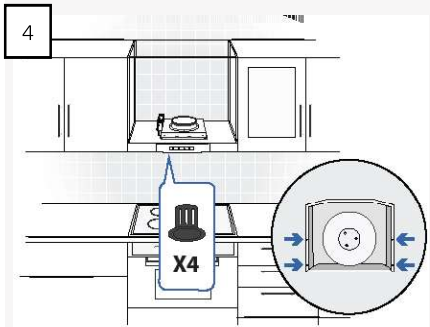
1 Mittaa ja leikkaa aukko liesituuletinta varten.



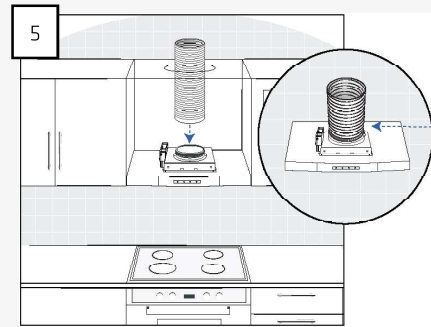
2 Merkkää reikien kohdat. Poraat reiät.



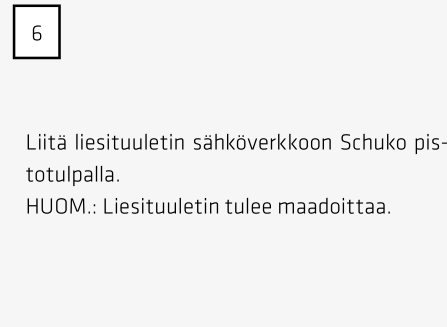
3 Kiinnitä liesituuletin neljällä ruuvilla.



4 Neljä kumitulppaa tulee asettaa peittämään ruuvien aukkoja.



5 Asenna poistokanava liesituulettimen lähtökaulukseen. Varmista, että kylmäsuojapelti pääsee avautumaan vapaasti.

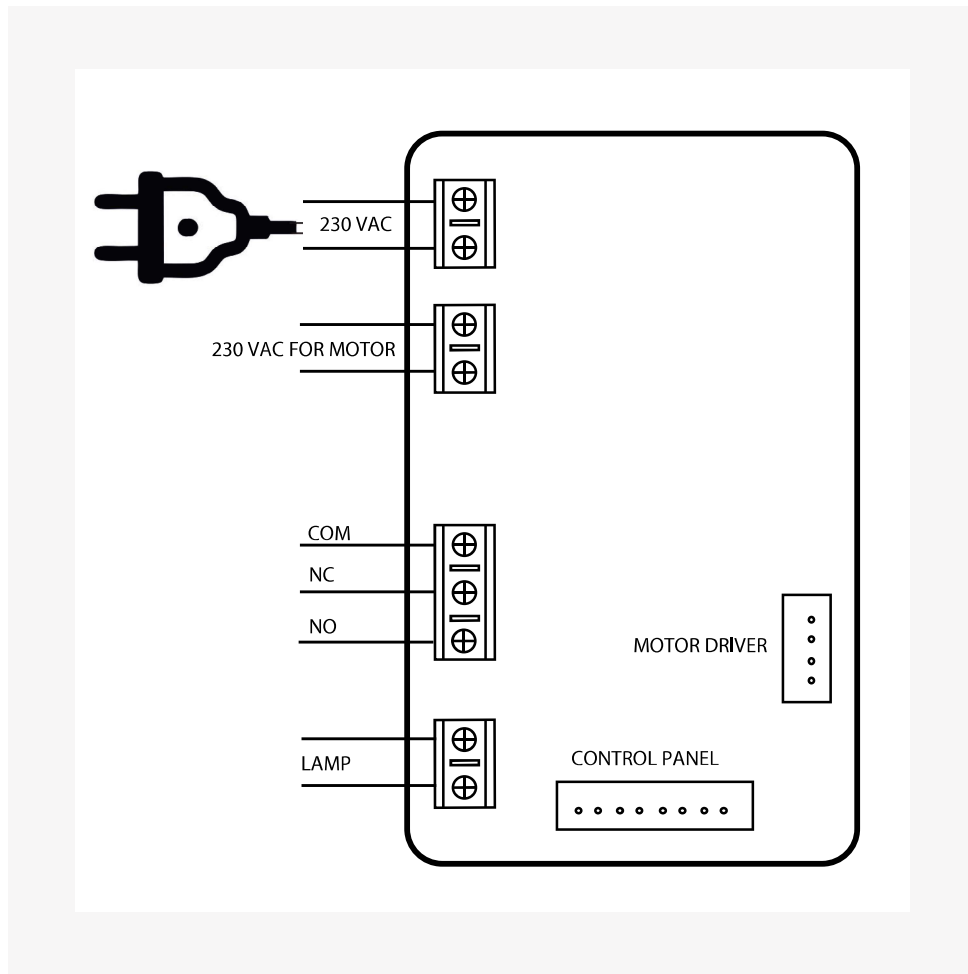


6 Liitä liesituuletin sähköverkkoon Schuko pistotulpalla.

HUOM.: Liesituuletin tulee maadoittaa.

HUOMAUTUS: Jos kupua käytetään kierrätystilassa eikä sitä ole kytketty ulkohormiin, on tärkeää, ettei mikään tuki tai estä virtausta, koska silloin kupu voi vaurioitua, imuteho voi pienentyä ja melu voi lisääntyä. Varmista, että kierrättävässä liesituulettimessa ei ole vastapeltiä asennettuna.

KYTKENTÄKAAVIO



HUOLTO

Ennen kuin otat yhteyttä huoltoon Thermex-liesikupuun liittyvässä asiassa, on tärkeää, että luet asennus- ja käyttöohjeet huolellisesti. Näin varmistetaan, että Thermex voi auttaa sinua parhaalla mahdollisella tavalla.

Thermexin asiakaspalveluun voi ottaa yhteyttä seuraaviin asioihin liittyen:

- Liesikuvun kiinnitykseen tai asennukseen liittyvä tekninen tuki.
- Liesikuvun toimintojen käyttäminen.
- Liesikuvun takuukorjaukset.

Ennen kuin otat yhteyttä takuuhuoltoon, kokeile aina ensin katkaista virta liesikuvusta noin viiden minuutin ajaksi. Kytke sitten virta uudelleen päälle, ja tarkista, korjaantuiko ongelma.

Jos vika ei korjaannu, irrota liesikuvun pistoke tunnin ajaksi. Jos liesikupu ei vielääkään toimi oikein, vaikka vianmääritystoimet on suoritettu, ota yhteyttä huoltoon.

HUOMAUTUS: Takuuseen liittyvissä asioissa sinua pyydetään esittämään ostotosite. Pidä tästä syystä ostokuitti aina tallessa.

Ennen takuuhuoltoon toimittamista on tärkeää, että kaikki tarvittavat tiedot ovat käytettävissä:

- Vian kuvaus
- Malli
- Liesikuvun tyyppi- ja sarjanumero (merkitty arvokilpeen)
- Ostotiedot


Takuukorjauspyynnöt voidaan tehdä täyttämällä takuulomake osoitteessa www.thermex.fi/huolto, jossa myös huoltoehdot ovat luettavissa.

Tekniseen tukeen liittyvät kysymykset ja toimintojen tarkennuspyynnöt voidaan tehdä lähettämällä viesti osoitteeseen info@thermex.fi tai puhelimitse +358 942454000.

YMPÄRISTÖNÄKÖKOHDAT**PAKKAUS**

Pakkaus pitää hävittää paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

LIESIKUVUN HÄVITTÄMINEN

Tuotteessa ja siihen liittyvissä ohjeissa oleva merkintä  tarkoittaa, ettei tätä tuotetta voi hävittää kotitalousjätteenä, vaan se pitää toimittaa lähimpään keräyspisteeseen kierrätettäväksi sähkö- ja elektroniikkajätteenä.

CONTENIDO

Advertencia general	29
Contenido de la caja	29
Empleo de la campana	30
Mantenimiento y limpieza	30
Montaje	31
Diagrama eléctrico	32
Servicio	33
Cuidado del medio ambiente	33

ADVERTENCIA GENERAL

- El extractor ha sido fabricado según la norma DS/EN 60335-1
- Este extractor está destinado exclusivamente al uso doméstico. Si se utiliza para otros fines quedará anulada la garantía.
- La instalación deberá efectuarla personal técnico capacitado de acuerdo a las indicaciones ofrecidas por Thermex Scandinavia A/S (Thermex) y a la legislación pertinente.
- Thermex no se responsabiliza de daños provocados por una mala instalación, montaje, uso o configuración.

ANTES DEL MONTAJE Y USO

- Al recibir el extractor, compruebe que esté completo y no tenga daños causados por el transporte.
- En caso de daños causados durante el transporte, informe a la empresa transportista y a Thermex.
- Otros fallos o faltas deberán comunicarse a Thermex antes de ocho días de la fecha de recibo y en todo caso antes del montaje y uso.

MONTAJE

- El extractor está indicado para su uso a 230 Voltios $\pm 10\%$ ~ 50 HZ de acuerdo con EN 50160
- Conecte el extractor con el enchufe que se incluye. **ATENCIÓN** Si el enchufe tiene conexión a tierra, el extractor **DEBERÁ** conectarse a tierra.
- En modelos con motor externo **NO** se debe emplear el mismo cero al instalar el extractor y el motor, puesto que esto afectará al control.
- Si se emplea un motor externo de otro proveedor **DEBERÁ** asegurarse que sea compatible con el extractor. De otro modo se pierde el derecho de reclamación relativo al extractor.
- No conecte el extractor a la corriente antes de terminar la instalación.
- Para la salida de aire del extractor no deberá emplearse un conducto por el que circule gas u otros fluidos inflamables. La salida deberá ocurrir a través de un conducto separado.
- Se deberá respetar la legislación pertinente tanto a nivel nacional como específicamente aplicable a edificios y salidas de aire.
- Respete siempre la dimensión original del tiro. Si se reduce el tamaño del tiro se pierde capacidad y aumenta el nivel de ruido.
- El conducto desde extractor hasta el exterior deberá ser lo más corto posible para que el extractor sea lo más efectivo posible.
- Hay que reducir el número de curvaturas del conducto para que el extractor sea lo más efectivo posible.
- Thermex recomienda instalar una rejilla de contraregistro para evitar entrada de aire del exterior. Al montar un motor externo de Thermex el contraregistro está al lado del motor.
- Thermex recomienda siempre el uso de conductos extractores aislados contra ruido y humedad en habitaciones no calefaccionadas.
- Thermex recomienda emplear un amortiguador de ruido si se utilizan conductos flexibles.
- Si se emplea un conducto flexible, hay que asegurarse de que

está extendido para reducir al mínimo la resistencia del aire y obtener así un mejor rendimiento

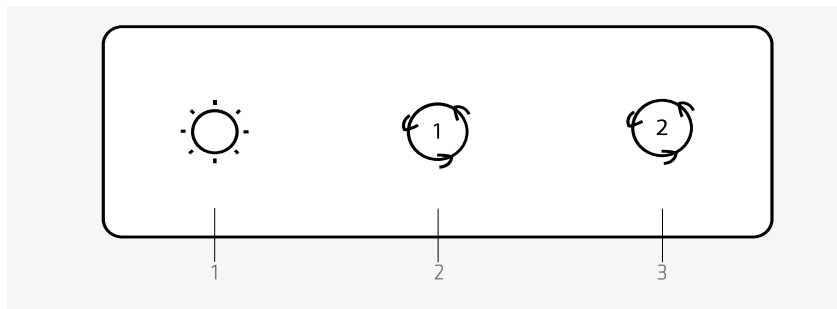
- El tipo de tacos y tornillos depende del tipo de material. Utilice tacos y tornillos adecuados para el material sobre el que va a montar el extractor.
- En caso de no seguir las indicaciones de montaje de tornillos y protectores, podría provocarse una sacudida eléctrica.
- La distancia mínima desde el borde de una cocina de gas hasta la parte inferior del extractor es de 65 cm de acuerdo con EN 60335-2-31.
- Para extractores integrados en armarios, colgantes o montados en pared, Thermex recomienda que la distancia entre la placa de cocina y el extractor sea de entre 50 y 70 cm para asegurar la máxima eficacia.
- Compruebe siempre la distancia mínima indicada en las instrucciones de la placa de cocina para esta y el extractor. Si la distancia indicada es mayor a la que recomienda Thermex, **DEBERÁ** seguir las instrucciones de la placa de cocina.
- Para modelos integrados en el techo, Thermex recomienda que la distancia entre la placa de cocina y el extractor no supere los 3 m.

EMPLEO DEL EXTRACTOR

- Lea siempre estas instrucciones detenidamente **ANTES** de utilizar el extractor.
- Guarde las instrucciones para posibles consultas posteriores.
- Interrumpa el suministro eléctrico del extractor antes de emprender cualquier operación de mantenimiento o reparación.
- No repare ni sustituya ninguna parte del extractor si no se indica expresamente en las instrucciones de uso.
- Toda operación de reparación deberá ser efectuada por personal capacitado.
- Los niños menores de ocho años, las personas con minusvalías físicas, psíquicas o sensoriales, y las personas sin la experiencia o el conocimiento necesarios no deberán operar el extractor, a no ser que lo hagan bajo supervisión o que hayan recibido la instrucción necesaria para garantizar su seguridad.
- Vigile que los niños no jueguen con el extractor.
- Los niños pueden realizar operaciones de limpieza y mantenimiento bajo supervisión.
- Hay que limpiar a fondo el extractor para garantizar un funcionamiento óptimo y una larga vida útil.
- El filtro acumula grasa y suciedad, por lo que puede prender fuego si no se limpia.
- Hay que limpiar el extractor por dentro y por fuera para evitar manchas de grasa en la pared y otras superficies.
- Si el extractor se emplea junto con aparatos que funcionen mediante gas u otros materiales inflamables, se debe asegurar una buena ventilación del lugar.
- No flambear **NUNCA** debajo del extractor.
- Algunas partes del extractor podrían calentarse al utilizar la placa de cocina.

CONTENIDO DE LA CAJA

- 1 Airgrip
- 1 Manual de instalación y de uso
- 6 Tornillos para el montaje
- 2 Tacos
- 4 Tapones

EMPLEO DE LA CAMPANA**PANEL DE CONTROL****1. Encender/apagar luz****2. Nivel 1****3. Nivel 2**

Las funciones se activan o se desactivan al presionar los iconos. Cuando una función está activada se ilumina el icono.

LUZ

La luz de la campana se enciende y se apaga al presionar el icono encender/apagar luz. La luz puede funcionar, independientemente de si funciona el motor.

EXTRACCIÓN

El motor se enciende al presionar el icono con el nivel de velocidad deseado. El motor se apaga al presionar el nivel activado en el que funciona la campana.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Interrumpir la corriente siempre antes de limpiar.
- Hay que limpiar a fondo el extractor para garantizar un funcionamiento óptimo y una larga vida útil.
- El filtro acumula grasa y suciedad, por lo que puede prender fuego si no se limpia.
- Hay que limpiar el extractor por dentro y por fuera para evitar manchas de grasa en la pared y otras superficies.

LIMPIEZA DIARIA

- Para extractores integrados en armario, colgantes o montados en pared, Thermex recomienda secar el filtro de grasa con un paño escurrido cada vez que se termine de cocinar. Con este pequeño esfuerzo diario se mantendrá el extractor limpio y efectivo.
- Las superficies de acero se limpian con un trapo húmedo con detergente y se tratan después con Metalpolish, que se puede comprar aparte (nº de producto 499.99 9999.9).
- Las superficies lacadas se limpian con un trapo húmedo con detergente o sulfonado. No emplear NUNCA abrasivos.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE GRASA

Si el extractor cuenta con un indicador de filtro, este se activa tras 30 horas de funcionamiento. Cuando se activa la alarma del filtro, los LED que se encuentran sobre los temporizadores de 20 y 40 min. parpadearán de manera continuada. La alarma del filtro se reinicia manualmente. Para ello, mantenga pulsados simultáneamente los temporizadores de 20 y de 40 min., hasta que los LED dejen de parpadear.

Un indicador de filtro cronológico ofrece solo una guía orientativa, puesto que la necesidad de cambiar los filtros dependerá del uso que se dé al extractor. Por lo tanto, independientemente de que el extractor cuente o no con indicador del filtro, el filtro de grasa se deberá limpiar siempre que sea necesario.

Thermex recomienda limpiarlo con los siguientes intervalos mínimos, dependiendo de qué grasa se emplee para freír:

- Margarina: limpiar el filtro cada 3 semanas.
- Margarina líquida: limpiar el filtro cada 2 semanas.
- Aceite: limpiar el filtro una vez por semana.
- Fritura en aceite abundante: limpiar el filtro dos o tres veces por semana.

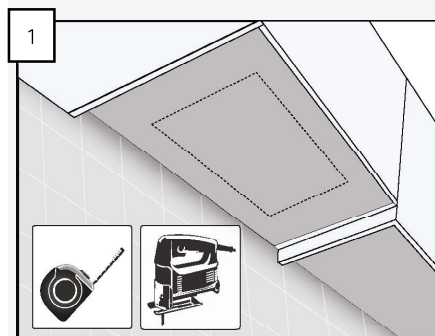
ATENCIÓN: Cuando se utiliza el extractor para recircular el aire y no se cuenta con salida al exterior, es importante no bloquear ni reducir la salida, puesto que el extractor resultaría dañado, la capacidad de extracción se vería reducida y el nivel sonoro aumentaría. Del mismo modo, no se debe montar una válvula de retención.

MONTAJE

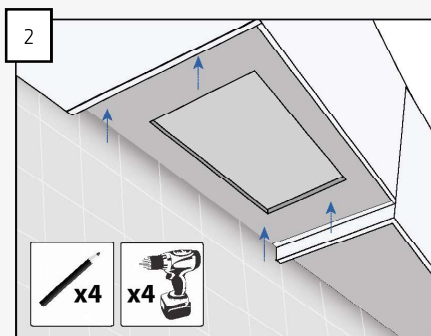
Esta campana está diseñada para montaje bajo un armario alto. La campana puede ser instalada en el fondo mediante los 4 agujeros, ver dibujos mas abajo. Opcionalmente la campana puede ser instalada sobre la pared, utilizando los dos anclajes

NOTA: Para obtener la máxima eficiencia de los deflectores VORTEX incorporados el AIRGRIP debe estar instalada entre dos muebles altos, y la parte baja debe de estar alineada con la parte inferior de los muebles altos.

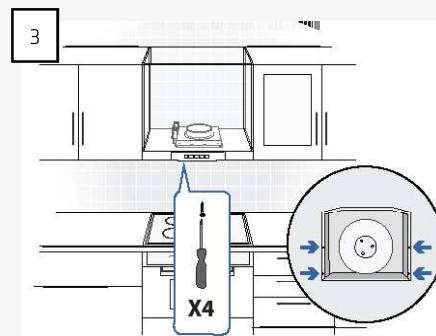
La campana Airgrip dispone de un enchufe libre de potencia que puede estar conectado con un equipo externo. La conexión se hace en la caja negra ubicada encima de la campana. Ver diagrama eléctrico en la página 32 para una conexión correcta



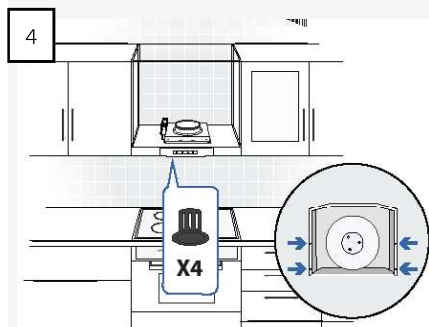
1 Medir y agujerar para la caja de extracción.



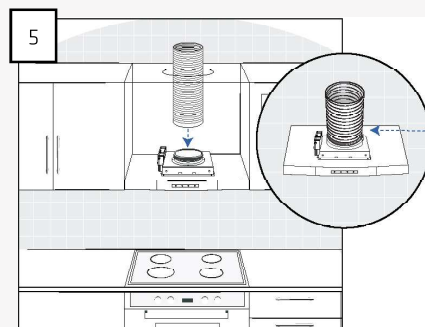
2 Marcar la ubicación de los agujeros en el fondo del armario y pre agujerear



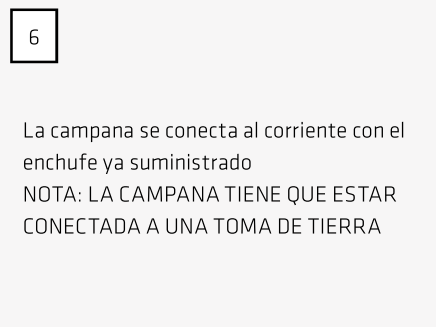
3 Montar la campana con 4 tornillos



4 Colocar tapones en los cuatro agujeros



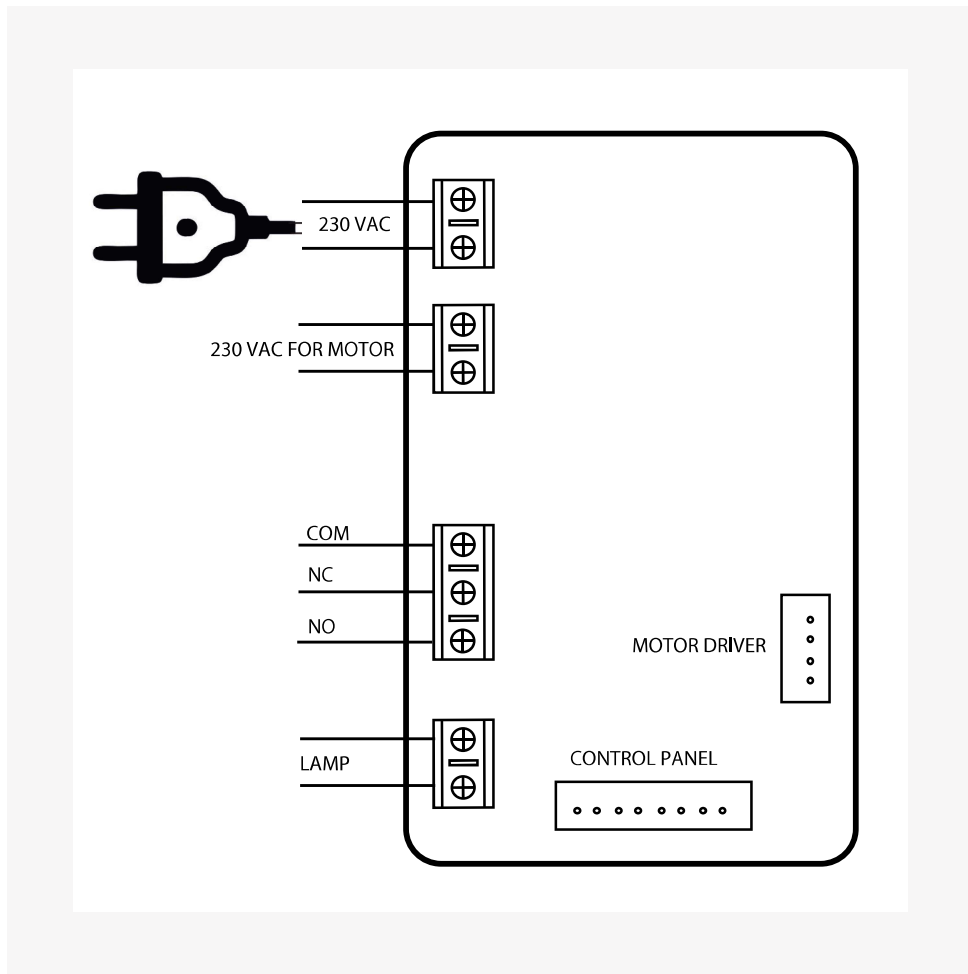
5 Montar tubo de salida encima de la campana. Tener ESPECIAL cuidado que el contrarregistro (anti retorno) puede abrir y cerrar libremente.



6 La campana se conecta al corriente con el enchufe ya suministrado
NOTA: LA CAMPANA TIENE QUE ESTAR CONECTADA A UNA TOMA DE TIERRA

NOTA: Cuando la campana funciona en modo de recirculación sin utilizar la salida al exterior es MUY importante que la salida no esté ni bloqueada ni reducida, en caso contrario la campana puede ser dañada, la capacidad de extracción puede ser reducida y el nivel sonoro aumentado. Tampoco se debe instalar el contrarregistro (anti retorno).

DIAGRAMA ELÉCTRICO



SERVICIO

Antes de pedir asistencia sobre su extractor Thermex, lea atentamente las instrucciones de montaje y/o uso. Esto permitirá a Thermex prestarle un mejor servicio.

Acuda al servicio de atención al cliente de Thermex para:

- Asistencia técnica para el montaje e instalación del extractor.
- Explicaciones sobre las funciones del extractor.
- Servicio sobre reclamaciones relacionadas con el extractor.

Antes de hacer una reclamación, procure siempre interrumpir la toma de corriente al extractor durante unos 5 minutos y luego vuelva a conectarla, para comprobar que esto no soluciona el problema.

Si no se ha resuelto, interrumpa el suministro durante una hora. Si la campana siguiera sin funcionar aunque haya realizado todas las comprobaciones indicadas para la solución de problemas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

ATENCIÓN EN caso de reclamación, se le pedirá el recibo de compra. Guarde siempre el recibo de su compra.

Antes de realizar una reclamación es importante que tenga preparada la información necesaria:

- Descripción del fallo
- Modelo
- Número de serie y tipo de campana extractora (indicado en la placa)
- Detalles de la compra

La reclamación puede efectuarse rellenando el formulario correspondiente en www.thermex.es/servicio-sat, donde se pueden leer las condiciones del servicio.

Las consultas técnicas o para explicación de funciones se pueden realizar escribiendo a info@thermex.es o llamando al número +34 936 373 003.

CUIDADO DEL MEDIO AMBIENTE**EMBALAJE**

Deshágase del embalaje siguiendo las reglas sobre residuos que sean aplicables.

DESHECHO DE LA CAMPANA

El símbolo  del producto o la documentación incluida indican que este producto no se puede considerar basura doméstica. Para deshacerse de él deberá llevarlo a un centro de residuos eléctricos y electrónicos.

CONTENTS

General warning	35
Included in the box	35
Use of the hood	36
Maintenance and cleaning	36
Installation	37
Schematic	38
Service	39
Environmental consideration	39

GENERAL WARNING

- This hood has been developed and produced in accordance with DS/EN 60335-1.
- This hood is intended for home use only. Using for other purposes will make the warranty invalid.
- All installations must be carried out by a qualified technician in accordance with the instructions set out by Thermex Scandinavia A/S (Thermex) and the Laws in force.
- Thermex disclaims any liability for damage resulting from improper installation, assembly, operation or incorrect settings.

BEFORE INSTALLATION/OPERATION

- Check the hood for transport damage, defects and missing parts immediately upon receipt.
- Transport damage should be reported immediately to the transport company and Thermex upon receipt.
- Any defects and/or missing parts should be reported to Thermex within 8 days of receipt and prior to installation/operation.

INSTALLATION

- The hood is designed to operate at 230 volts \pm 10% ~ 50 Hz in accordance with EN 50160
- Connect the hood with the attached plug. NOTE: If the plug has an Earth terminal, the hood MUST be earthed.
- For models with an external motor it is important NOT to use common zero when installing the hood and motor, as this will affect operation.
- When using an external motor from another supplier, the motor MUST be compatible with the selected hood. Failure to comply with this will invalidate the warranty.
- The hood must not be connected to the mains before installation is complete.
- The air must not be discharged from the hood into a pipe used for extraction from devices using gas or other combustible materials. Such devices must have a separate vent.
- The national law and building regulations etc. for air emissions must be observed.
- Always use the original exhaust measurements. Reduction of the exhaust size will reduce performance and increase sound levels.
- The exhaust from the hood to the outside should be as short as possible in order to maximise the efficiency of the hood.
- The number of bends on the exhaust should be minimal in order to maximise the efficiency of the hood.
- Thermex recommends that a no-return valve is mounted on the vent installation to prevent draft through the vent. When installing an external motor from Thermex the no-return valve is placed by the motor.
- Thermex recommends that vent hoses insulated against noise and condensation for all bushings in unheated rooms are always used.

INCLUDED IN THE BOX

- 1 Airgrip
- 1 User and mounting instruction
- 6 screws for installing
- 2 rawlplugs
- 4 rubber plugs

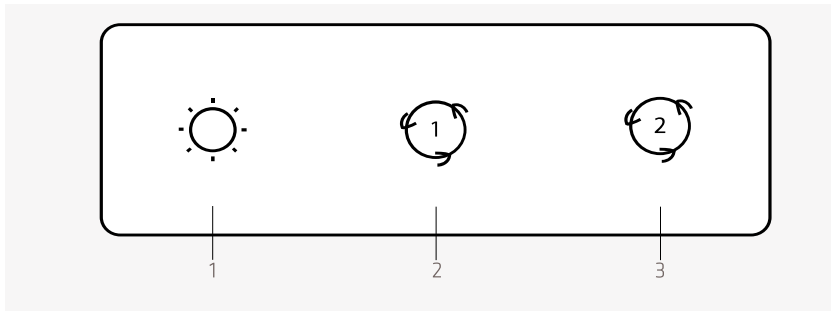
- Thermex recommends using a silencer when flexible hoses are used in order to minimise sound levels.
- When using flexible hoses, always ensure that they have been fully extended in order to minimise air resistance and thereby maximise suction performance.
- Different materials require different rawlplugs and screws. Rawlplugs and screws suitable for the material onto which the hood will be mounted on must be used.
- If the instructions for the installation of screws and fittings are not followed, it may result in electrical shock.
- The minimum distance to gas hobs from the burner's edge to the underside of the hood MUST be a minimum of 65 cm in accordance with EN 60335-2-31.
- For cupboard-integrated, suspended and wall-mounted hoods, Thermex recommends that the distance between the hob and cooker hood is between 50 cm and 70 cm in order to ensure maximum suction.
- Always check the minimum distance between the hob and the cooker hood, as indicated in the instructions for the hob. The instructions for the hob MUST be observed if a greater distance than that recommended by Thermex is indicated in this manual.
- Thermex recommends that the distance between the hob and the hood should not exceed 3 metres for ceiling-integrated models.

USE OF THE HOOD

- Always read this manual carefully BEFORE using the hood.
- Always keep this manual for future reference.
- Always disconnect the power to the hood prior to cleaning, maintenance or repair.
- Do not repair or replace any part of the hood, unless specifically recommended in the instruction manual.
- A qualified technician must carry out all repairs.
- The hood may only be used by children under 8 years of age, people with physical, mental or sensory disabilities and persons who lack experience or knowledge if these persons are supervised or have received the necessary training in the safe use of the product.
- Children should be supervised so that they do not play with the hood.
- Children may only carry out cleaning and maintenance when under supervision.
- The hood must be cleaned regularly to ensure optimal operation and long service life.
- Grease and dust debris collect in the filter and may risk igniting with insufficient cleaning.
- The hood should be cleaned inside and out frequently to avoid grease stains on walls or other surfaces.
- If the hood is used together with appliances that use gas or other combustible material, there must be adequate ventilation.
- NEVER flambé beneath the hood.
- The hood's parts may become hot during use of the hob.

USE OF THE HOOD

CONTROL PANEL



1. On/off light

2. Speed 1

3. Speed 2

The diode at the button for the selected function will light up when a function is activated.

LIGHT

The hood is not fitted with a light dimmer, the light in the hood is switched on and off by pressing the on/off light button. The light can be turned on independently of the ventilation function being activated.

EXTRACTION

The motor is activated by pressing on the display for speed 1 or 2.

The motor is switched off by pressing on the activated symbol for speed

MAINTENANCE AND CLEANING

Always disconnect the power before cleaning.

- The hood must be cleaned regularly to ensure optimal operation and long service life.
- Grease and dust debris collect in the filter and may risk igniting with insufficient cleaning.
- The hood should be cleaned inside and out frequently to avoid grease stains on walls or other surfaces.

DAILY CLEANING

- For cupboard-integrated, free-hanging and wall-mounted hoods, Thermex recommends that the grease filter be wiped with a damp cloth after each cooking session. It requires very little effort every day to keep your cooker hood clean and effective.
- Steel surfaces are cleaned with a damp cloth and detergent, and finished with a metal polish (can be purchased with the item number 499.99.9999.9).
- Lacquered surfaces should be cleaned with a damp cloth with detergent/washing-up liquid. NEVER use abrasives.

CLEANING THE GREASE FILTERS

If the hood is fitted with a filter indicator, it is activated after 30 hours of use. When the filter alarm is activated, the diodes above the timer function 20 min. and timer function 40 min. buttons will flash continuously. The filter alarm must be reset manually. This is done by holding the timer function 20 min. and timer function 40 min. buttons in until the diodes stop flashing.

A time-based filter indicator is intended only as a guide for when a hood's filters need cleaning, as the frequency depends greatly on the use of the hood. This means that the grease filter must be cleaned as necessary, whether the hood is fitted with a filter indicator or not.

Thermex recommends as a minimum that the filter be cleaned at the following intervals, depending on the fat used for frying:

- Frying margarine - filter cleaned every 3 weeks
- Liquid margarine - filter cleaned every 2 weeks
- Oil - filter cleaned once per week
- Deep fat frying - filter cleaned 2-3 times per week

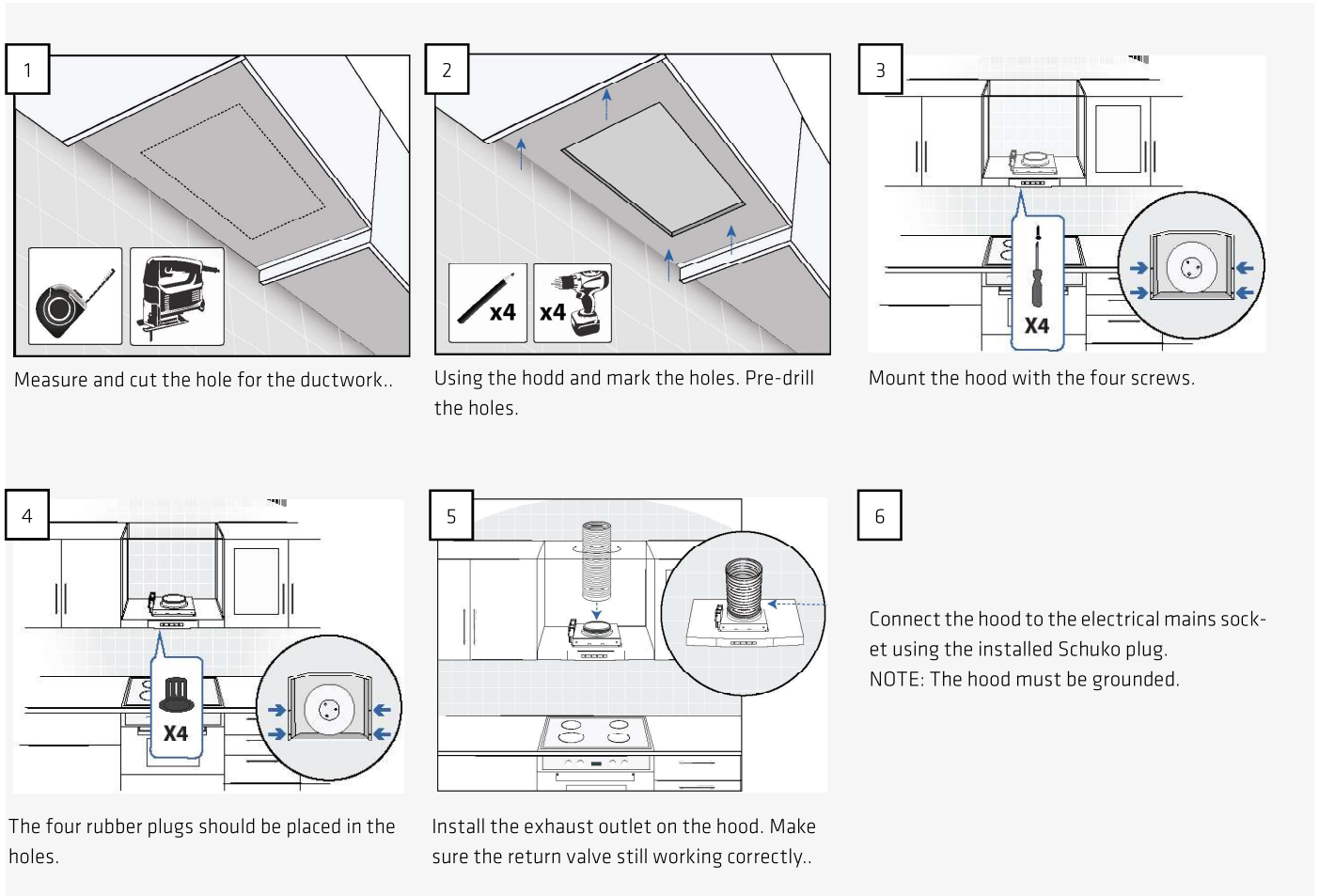
NOTE: The filter can also be washed in the dishwasher. Please note however, that machine washing can result in discolouration of the filter. Discolouration of the filter does not affect performance.

INSTALLATION

The Airgrip is design for installation inside a cupboard. The hood can be installed in a bottomless cupboard using the four holes, see below instruction. Alternative the hood can be installed on the wall using the two included brackets.

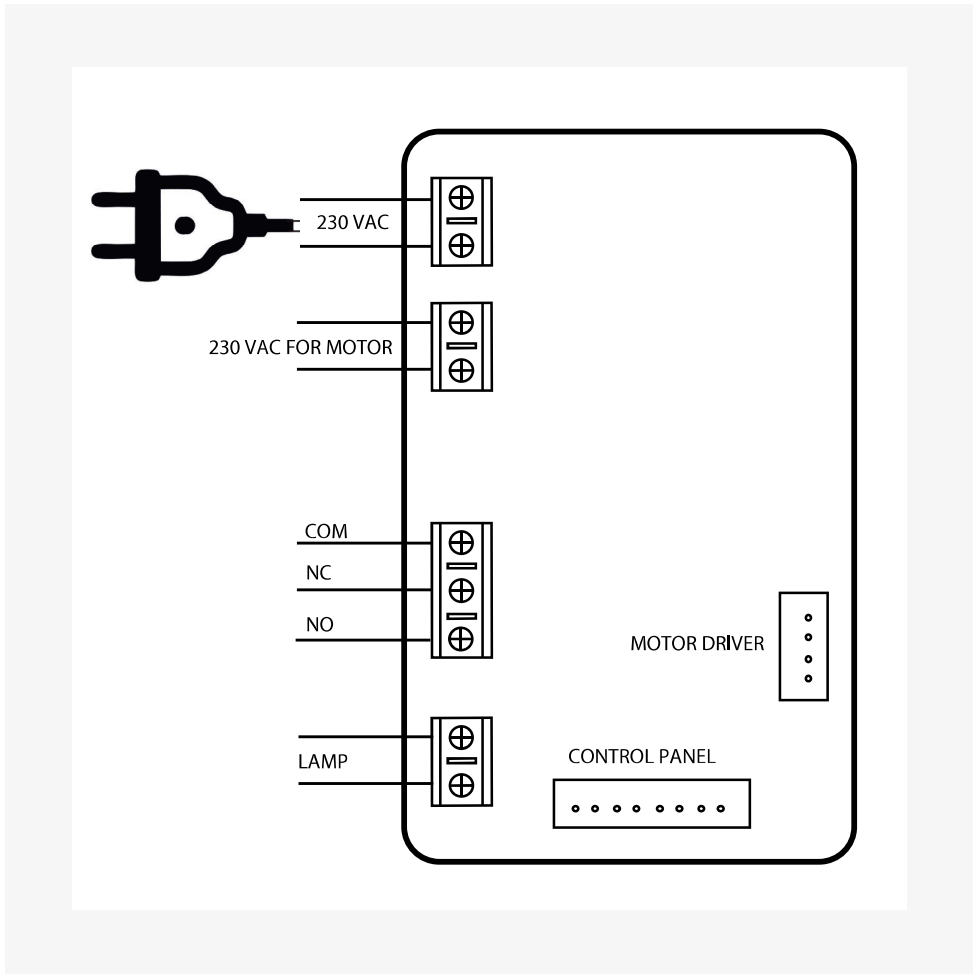
NOTE: For the best odour performance the Airgrip should be monted in between two cupboards and aligned with the lower edge.

Airgrip has a double acting potential-free switch, which can be connected to external system, if required. For connection, see electrical schematic at page 38



NOTE: When a hood is used for recirculation of air and an exhaust into the open air has not been installed, it is important that the exhaust is not blocked or made smaller, as this will damage the hood, increase noise levels and may reduce the extraction performance. It is also important that a non-return valve is not fitted.

SCHEMATIC



SERVICE

It is important that you read the installation and/or user instructions carefully before reporting your Thermex hood to the service department. This ensures that Thermex can provide you with the best possible assistance.

The service department at Thermex can be contacted regarding:

- Getting technical support for mounting and installing your hood.
- Explaining the functionalities of your hood.
- Service requests while your hood is under warranty.

Always try to disconnect the power supply to the hood for approx. 5 minutes. Reconnect the power to see if the problem has been solved.

If this does not solve the problem, disconnect the power supply to the hood for one hour. If the hood is still not working properly, even though you have consulted the troubleshooting section for help, contact the service department.

NOTE: When making inquiries regarding your warranty, you will be asked for proof of your purchase in the form of a sales receipt. You should therefore always save your sales receipt.

It is important to have all the necessary information ready before contacting us regarding service requests while your product is under warranty:

- Description of error
- Model
- Type of hood and serial number (indicated on the chassis plate)
- Purchase information


You can fill out the service form at www.thermex.dk/service for making service requests while your product is under warranty. You can also read the terms of service here.

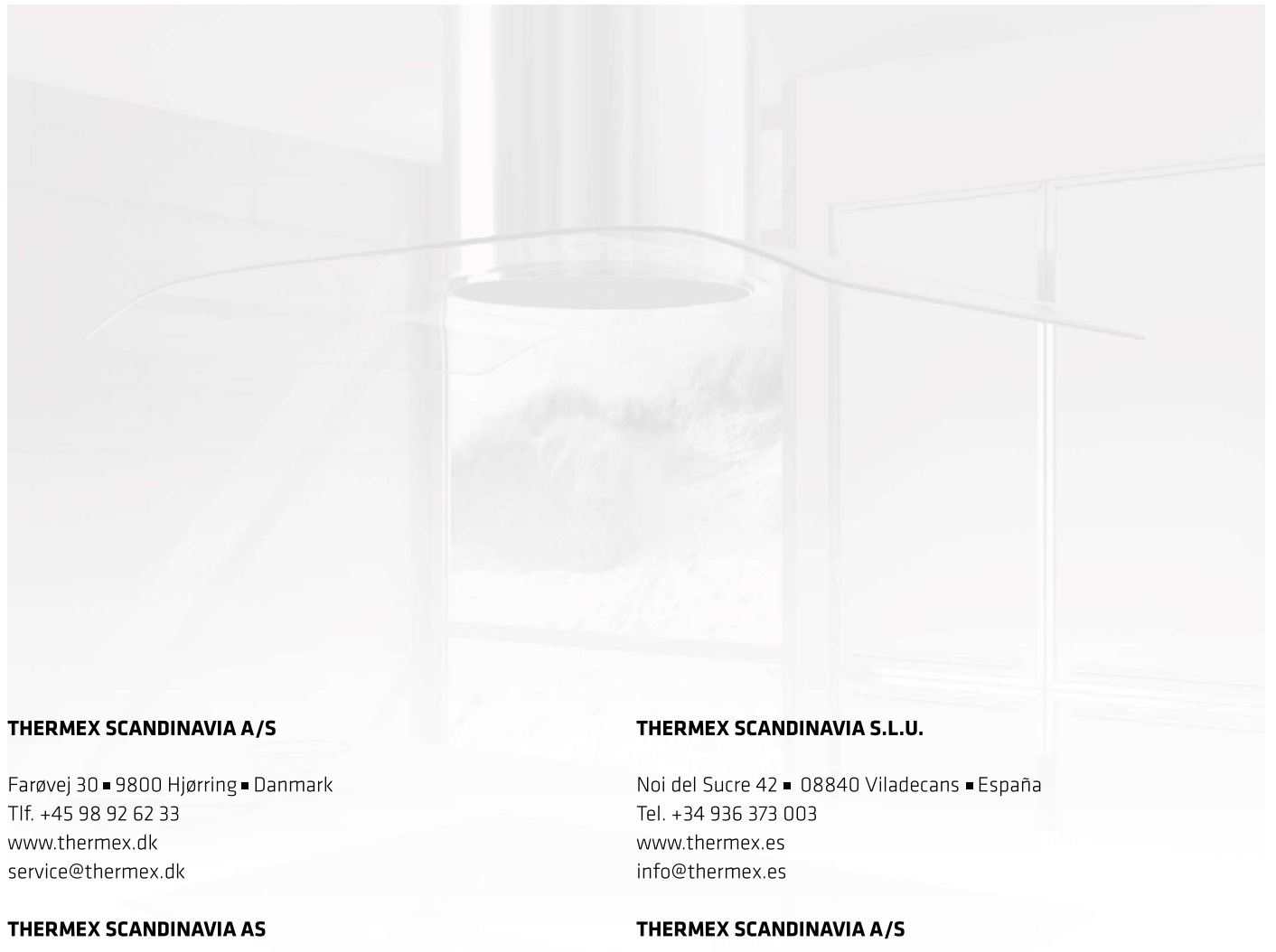
Inquiries regarding technical support or an explanation of the functionalities of your product can be made by sending your inquiry to service@thermex.dk or by telephoning +45 9892 6233.

ENVIRONMENTAL CONSIDERATION**PACKAGING**

The packaging must be disposed of in accordance with the local regulations for waste management.

DISPOSAL OF THE HOOD

The symbol  on the product or the accompanying documentation indicates that this product must not be disposed of as household waste but delivered to the nearest collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.

**THERMEX SCANDINAVIA A/S**

Farøvej 30 ■ 9800 Hjørring ■ Danmark
Tlf. +45 98 92 62 33
www.thermex.dk
service@thermex.dk

THERMEX SCANDINAVIA AS

Tel. +47 22 21 90 20
www.thermex.no
service@thermex.no

THERMEX SCANDINAVIA AB

Importgatan 12 A ■ 442 46 Hisings Backa ■ Sverige
Tel. +46 031 340 82 00
www.thermex.se
info@thermex.se

THERMEX SCANDINAVIA S.L.U.

Noi del Sucre 42 ■ 08840 Viladecans ■ España
Tel. +34 936 373 003
www.thermex.es
info@thermex.es

THERMEX SCANDINAVIA A/S

Puhelin +358 942 454 000
www.thermex.fi
info@thermex.fi

